

# CONTACT!

5.1

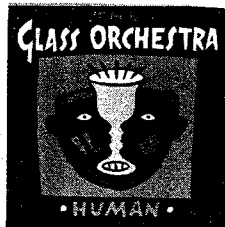
Une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC)

A publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC)

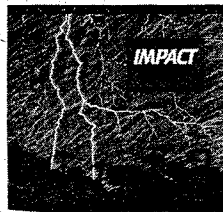


# Canada's living music

## Musique vivante canadienne



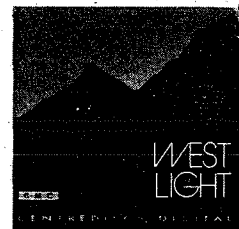
**HUMAN**  
The Glass Orchestra  
Gomuse Si02-CD



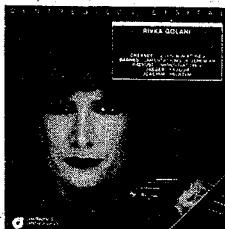
**IMPACT**  
Percussion and electronics/Percussion et  
musique électroacoustique.  
Arcuri, Kulesha, Louie, Piché.  
Beverly Johnston, percussion,  
James Campbell, clarinet/clarinette.  
CMC-CD 2786



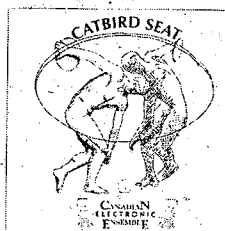
**STRANGE CITY/VILLE ÉTRANGE**  
Baker, Kucharzyk, Tenney, & Vivier.  
Arraymusic Ensmble.  
ART 002-CD



**WEST LIGHT**  
Komorous, Sharman & Underhill.  
Vancouver New Music Ensemble.  
CMC-CD 3689



**VIOLA NOUVEAU**  
Barnes, Cherney, Jaeger, Joachim & Prévost.  
Rivka Golani, viola/alto.  
CMC-CD 0883



**CATBIRD SEAT**  
Canadian  
Electronic Ensemble  
TRAP 9003-CD

For a free mail-order  
catalogue of all our titles and  
ordering information, write to  
the **Canadian Music Centre**  
**Distribution Service.**

Pour obtenir le catalogue  
gratuit qui en répertorie  
les titres, et pour tout  
renseignement relatif aux  
commandes, prière d'écrire au  
**Service de Distribution du**  
**Centre de musique**  
canadienne.

**CMC**  
**CANADIAN MUSIC CENTRE**  
**CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE**

**20 St. Joseph Street,**  
**Toronto, Ontario**  
**CANADA**  
**M4Y 1J9.**

**(416) 961-6601**  
**FAX (416) 961-7198**

**Contact!**

Octobre/October 1991

**Co-rédacteurs / Co-editors***Ned Bouhalassa & Claude Schryer***Directeur de production / Production manager***Frédéric Roverselli***Traduction / Translation***Aline Barnoti***Graphisme / Design***Odette LeBlanc***Illustrations***Carole Ayotte / Paskal Dufaux***Collaborateurs / Contributors***Kevin Austin - Ned Bouhalassa - Wende Bartley - Paul Dutton  
Charles de Mestral - Jacques Drouin - David Olds - Laurie  
Radford - Philippe Richer - Claude Schryer - Hildegard  
Westerkamp*

Tarifs de publicité pour Contact! : 1 page, 250\$; 1/2 page, 150\$; 1/4 page, 100\$  
carte d'affaire, 75\$. Tarif annuel : 1 page, 800\$; 1/2 page, 500\$; 1/4 page, 300\$;  
carte d'affaire, 225\$

Advertising rates for Contact! : 1 page, 250\$; 1/2 page, 150\$; 1/4 page, 100\$;  
business card 75\$ Yearly rate : 1 page, 800\$; 1/2 page, 500\$; 1/4 page,  
300\$; business card 225\$

Dates de tombées Contact! pour 1991-92: 5.2 Date de tombée 1 décembre 1991 /  
Date de parution 15 janvier 1992 / 5.3 Date de tombée 1 février 1992 / Date de  
parution 15 mars 1992 / 5.4 Date de tombée poisson d'avril 1992 / Date de parution  
15 mai 1992

Deadline for the 1991-92 Contact! : 5.2 Deadline for submission December 1, 1991 /  
Mailing date January 15, 1992 / 5.3 Deadline for submission February 1, 1992 /  
Mailing date March 15, 1992 / 5.4 Deadline for submission April fools, 1992 /  
Mailing date May 15

Contact! est une publication de la Communauté électroacoustique canadienne  
(CEC) ©1991, tous droits réservés-Communauté électroacoustique canadienne (CEC),  
Montréal, Canada. Contact! est publié quatre fois par année. Toute information  
envoyée pour fins de publication est considérée soumise sans condition et peut  
également être sujette à révision ou commentaire par le bureau de rédaction de  
Contact! Les énoncés, opinions et points de vues sont ceux des auteurs et ne  
représentent pas nécessairement les vues de la Communauté électroacoustique  
canadienne (CEC), ni de la rédaction. Les articles peuvent être reproduits avec la  
permission écrite de Contact! ISSN 0838-3340. Vol. 5 No. 1. Dépôt légal - 1er  
trimestre 1988: Bibliothèque nationale du Québec; Bibliothèque nationale du Canada.  
Les noms des membres de la CEC apparaissent en caractère gras dans le texte.

Contact! is a publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) ©1991, All  
Rights reserved Canadian Electroacoustic Community (CEC), Montréal,  
Canada. Contact! is published four times a year. All information received for  
publication is treated as unconditionally assigned for publication and subject to  
Contact! unrestricted right to edit and comment. Statements, opinions and points of  
view expressed are those of the writers and do not necessarily represent those of the  
Canadian Electroacoustic Community (CEC) or editors. Articles may only be  
reproduced with the written permission of Contact! ISSN 0838-3340. Vol. 5 No.1.  
Legal deposit - 1st quarter 1988. Bibliothèque nationale du Québec; National Library of  
Canada. Names of (CEC) members appear in bold in the texts.

**Contact!**

Communauté électroacoustique canadienne (CEC)

Canadian Electroacoustic Community (CEC)

C.P. 845 / Succursale Place d'Armes

Montréal (QC) / Canada H2Y 3J2 Fax (514) 289-9680

**Édito / Editio**

4

**Du conseil / From the Board**

5

**Échos / Echoes**

9

**Opportunités / Perspectives**

13

**Événements / Events**

18

**Calendrier / Calendar**

26

**Comptes rendus / Reviews**

29

**À l'antenne / On the air**

38

**Sons et mots / Sounds and Words**

40

**Liste des membres / Members**

42

*Le vent de l'automne nous amène un autre Contact!, «bullezine» communautaire, «magatin» informatif, un forum pour les débats chauds et actuels, pour partager des nouvelles fraîches et pour occasionner des échanges «entre amis».*

*En fait, c'est le lancement d'un Contact! renouvelé : nouvelle mise-en-page, nouveau «look», expansion, révision et surtout simplification; question de mieux véhiculer l'information, la raison d'être de la CEC.*

*Nous espérons que l'essentiel de l'électroacoustique actuelle est représenté dans Contact!. Tout ce qui risque de manquer serait une participation plus active, plus directe et plus «chaude» de votre part, la communauté humaine d'électroacousticiens et d'électroacousticiennes...*

*Vous dessinez? Contact! propose de publier votre travail. Vous écrivez? Voici l'occasion de partager une idée ou deux avec au delà de 500 lecteurs à l'échelle internationale qui, comme vous, sont vivement intéressés par l'électroacoustique et la création audio. Vous êtes actif en création audio? Donnez nouvelle aux amateurs et aux producteurs d'électroacoustique via Contact!.*

*Plusieurs dossiers sont actifs à la CEC en ce moment: la politique de «dévolution» du gouvernement fédéral, les politiques de droit d'auteur à la SOCAN, des prises de position pour la promotion et la défense de la création électroacoustique, les prochaines Journées électroacoustiques CEC, la mise à jour des systèmes d'organisation au bureau national, un Contact! plus informatif et amusant, et j'en passe...*

*La cinquième année d'existence de la CEC est vitale. Où seront nous dans un an? Quels seront les réels besoins de notre communauté? Seront nous plus régional ou plus global? Aurons nous encore la «soif de la communication» comme en 1987 lors de notre première réunion? Que voulons nous faire, et que pouvons nous faire pour partager nos points communs et/ou mieux comprendre nos différences? Notre association, ce lien précieux «entre nous», peut-elle vivre et évoluer dans tous les vents?*

*Bonne lecture, et bonne création.*

*Claude Schryer et Ned Bouhalassa*

*PS. Pardonnez les pepin occasionnels dans ce numéro et SVP faites nous part de vos suggestions et de vos commentaires. Un des grand plaisir de préparer un Contact! est de savoir qu'il est pertinent et apprécié. Un merci spécial à Odette Leblanc pour son travail sur le 5.1.*

*The autumn wind brings in another Contact!, the CEC 'newszine' or 'magletter', forum for hot and current debates, where fresh ideas are exchanged "between friends".*

*This fall, a new Contact! is launched: new layout, new "look", more content and, we hope, a simplified form; all in the name of communication, the mandate of the CEC.*

*Though we hope that electroacoustic activity is well represented in Contact!, there could be improvements made in the area of members' active participation, in the community's contribution to our publication.*

*You draw? Your work could be published in Contact! You write? Drop us a line or share ideas with over 500 readers world-wide, readers who, like you, share a more than passing interest in electroacoustics and audio art. You are actively involved in audioart? Let potential listeners and producers know about your activities through Contact!.*

*The Board of the CEC is currently following up on several important issues: the Federal government's 'devolution' policy, SOCAN's royalty policy, continued promotion and actions in defense of electroacoustic activity, our next CEC Electroacoustic Days, an update of our office's filing and database system, a more informative and enticing Contact!, and many others...*

*As the CEC enters its 5th year, many challenges face this young community: Where will we be a year from now? What will be the real needs of our community? Will we be more regional or global? Will communication remain our top priority, as it was in 1987? What should we be doing to encourage a greater sharing of common ideas, so as to better understand our differences? Can this association, our precious link «between friends», continue to exist and evolve amid the prevailing winds?*

*Good reading and much creativity.*

*Claude Schryer & Ned Bouhalassa*

*PS: We apologize for the odd typo here and there throughout this issue. Please share your ideas and comments with us – one of the pleasure of putting Contact! together is to know that it is pertinent and valued. Special thanks to Odette Leblanc for her work on 5.1.*

## &gt;&gt;Perspectives-&gt;&gt; juin 1991

D'après les lettres, commentaires personnels et à en juger par l'attitude des médias, cet événement a été un succès. Il faut d'abord et avant tout remercier ceux qui y ont participé. Là se sont joints des artistes de tendances variées des œuvres assistées par ordinateur cotoyaient des pièces néo-romantiques pour violon électronique et partageaient la vedette avec des œuvres de l'art des bruits. Nous ne pouvions être perdants.

À défaut de quelques pépins négligeables, ces neuf concerts se sont déroulés sans accroc. Le comité organisateur doit une fière chandelle à Mark Corwin, cet individu généreux et infatigable qui s'est chargé de la production d'au-delà de 65 œuvres et d'une trentaine de changements dans la disposition du système de diffusion.

Avec la venue des participants, les longues heures de travail ainsi que les difficiles décisions budgétaires ont vite été oubliées. Les compositeur(e)s se sont réunis, ont serrés les coudes, et ont échangé et débattu des idées concernant l'électroacoustique d'aujourd'hui et de demain.

Ce fut un grand honneur de pouvoir rendre hommage à Al Mattes, celui qui se dévoue depuis longtemps à la CEC. Tous présents ont contribué au succès de l'événement et, en tenant compte des limites budgétaires imposées, la communauté entière peut se féliciter.

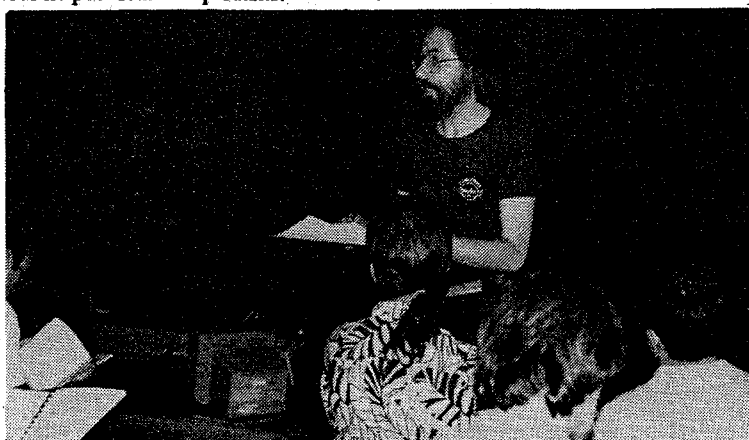
En plus d'une série endiablée de concerts, communications et de nombreuses réunions, cet événement a vu la création d'un réseau officieux qui réunit le Centre de musique canadienne (CMC), la Ligue canadienne des compositeurs (LCC), l'Association des femmes compositeuses canadiennes (AFCC) et la CEC. Grâce à l'appui du Conseil des arts, des représentants des quatre organisations se sont réunis afin de faire le point sur les intérêts et problèmes communs auxquels nous devrons faire face pendant les années 90 et dans l'an 2 000.

L'électroacoustique n'est plus un phénomène isolé et les artistes sonores par exemple, ceux et celles qui composent pour cordes, synthétiseurs ou pour MAX, ne sont plus mis à l'écart. Les mêmes qualités inestimables et humaines qui façonnent notre individualité nous rapprochent les uns des autres.

Je tiens à remercier ceux et celles qui ont rendu possible cet événement le comité organisateur, les organismes de soutien —le Conseil des Arts du Canada (Musique et opéra, Office des tournées, Arts médiatiques), le

## &gt;&gt;Perspectives-&gt;&gt; June 1991

From letters, personal comments and the media a success. The people responsible for the success were the participants. Artistically and interpersonally a spectrum of types, styles and beings. Live computer works rubbed against post-romantic electronic violin against art-of-noise we all benefited.



Kevin Austin (Montréal), Directeur artistique/Artistic Director, >>PERSPECTIVES>>

The nine concerts in six days went almost without a hitch, and considering that Mark Corwin had to oversee some thirty set-up changes, the organizing committee considers itself blessed to have such an open, untiringly friendly individual to produce the more than sixty-five works.

The participants made the long hours and the difficult budget-dictated decisions melt from the first day. Composers came together, pulled together, discussed

and debated important issues about electroacoustics, present, future and in perspective.

It was a great honor to be able to single out the event's dedicatee Al Mattes, for all of his years of work. We were all part of this success, and it is to the entire community's benefit that we were able to present such a mile-stone event given the extreme fiscal constraints.

An event that may have slipped past in the rush of the concerts, six paper sessions and numerous meetings, was the creation of an informal network that links together the Canadian Music Center (CMC), the Canadian League of Composers (CLC), the Association of Canadian Women Composers (ACWC) and the CEC. These four groups met with the aid of the Canada Council to address issues of common concern and interest that will be with us all throughout the 90s and well into the next century.

It is clear that electroacoustics is no longer alone, and that sound artists whether writing for strings, string synthesizers or MAX are no longer isolated from each other. We are different and accept these differences, yet we are the same in very profound and important human ways.

I wish to thank all of those who made this event possible, the organizing committee, the funding bodies—the Canada Council, (Music, Touring Office and Media Arts), the Conseil des arts de la

Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, l'Université Concordia (bureau du recteur, la Faculté des beaux-arts et le Département de musique) et surtout les compositeur(e)s et interprètes qui ont fait en sorte que ces *Journées électroacoustiques* CEC soient une réussite sur tous les plans.

Kevin Austin, Montréal

## À l'écoute de l'Ontario

En tant que membre du conseil d'administration de la CEC, je me suis intéressée au développement de l'activité électroacoustique de la région de Toronto et de l'ensemble de la province d'Ontario. Bien qu'il y ait plusieurs électroacousticiens actifs qui résident dans la région métropolitaine de Toronto, la communication a été quasi-inexistente. De plus, le réseau pour la présentation de nos oeuvres reste toujours à l'état embryonnaire. Nous avons donc organisé, en février dernier, une réunion à la Music Gallery de Toronto afin de discuter de la mise sur pied d'un studio d'enregistrement, d'une série de concerts, d'ateliers et de séances d'écoute. Nous nous sommes d'abord renseignés au sujet de l'accessibilité de studios d'enregistrement.

Dans un autre temps, David Mott de l'université York nous a offert l'utilisation éventuelle des installations du département de musique, pour fin de concert. Jim Montgomery du Music Gallery a discuté de la création d'un studio d'enregistrement voué à la recherche, tandis que d'autres intervenants ont proposé qu'une entente soit prise avec certains studios d'enregistrement commerciaux de Toronto dans le but de les rendre plus accueillants envers les projets qui ne nécessitent qu'un mixage final. Au terme de la réunion, plusieurs personnes ont signé une lettre demandant au gouvernement NPD de l'Ontario d'augmenter l'octroi au Conseil des Arts de l'Ontario. Le 29 avril, le gouvernement de l'Ontario annonçait un octroi supplémentaire de \$7.5 millions à ce même organisme.

Les réunions suivantes se sont déroulées le 26 mars et le 7 mai à la Music Gallery. Ces réunions ont servi à l'écoute d'oeuvres complètes ou en cours. Nous avons à notre disposition un système de son de haute gamme. Nous en avons aussi profité pour discuter longuement, si bien que qu'à la suite d'une session marathon plusieurs auditeurs ont développé une "fatigue d'écoute". John Oswald a remarqué qu'il entend souvent les mêmes commentaires soit qu'une oeuvre est trop longue ou qu'elle est jouée à un volume trop élevé ou trop faible. Ces commentaires sont généralement réitérés lors des *Journées* CEC. Ces questions pourraient porter sur les formes de présentations de notre art et sur l'utilisation des moyens technologiques.

communauté urbain de Montréal, the CEC, Queen's University, Concordia University (Rector's Office, Faculty of Fine Arts, and Department of Music), and most of all the composers and performers who made this the most broadly successful CEC Electroacoustic Days so far.

Kevin Austin, Montréal

## Ontario musings

As part of my responsibilities of being a board member of the CEC, I have undertaken the development of electroacoustic activity in the Toronto area, which will help to build the CEC profile and presence in Ontario. Although there are many active electroacoustic composers who live in the larger Toronto region, we have had little communication, and there are very few local performance possibilities for our work. I sent out a mailing in February which announced a meeting to be held at the Music Gallery [Toronto] to discuss such items as the development of studio facilities, a concert series, educational workshops, and regular listening sessions. The response was positive and during the first meeting, many suggestions for studio access were offered.

I received contact from David Mott of York University expressing his support and potential use of the concert facilities in the music department. Jim Montgomery of the Music Gallery discussed the possible development of a research oriented studio at the Gallery. Others suggested arrangements be made with the many commercial studios in the city, particularly for the purpose of creating a final mix of a work. At the end of this first meeting, several people signed a letter which was mailed to several cabinet ministers of the Ontario NDP government requesting that they support the proposal to provide additional funds for the Ontario Arts Council. The good news is that an additional \$7.5 million has been added to the base operating grant of the OAC, as announced in the budget speech on April 29.

The next two sessions, held on March 26 and May 7, were primarily for listening to compositions – both completed works and works-in-progress. The Music Gallery was our host, and we had access to good quality playback equipment. Several works were played and good discussion was generated, so much so that after one marathon session, people developed "listening fatigue". One interesting point raised by John Oswald was that he often hears comments that a work is "too long", or "too loud", or played "too soft". No doubts these points will be raised again at >>PERSPECTIVES->>, as they tend to haunt each festival held so far. Perhaps what is at stake is a fundamental questioning regarding how this art form is to be presented, and how to use technology to enrich rather than to dominate.



Nous préparons présentement les rencontres de l'automne et tous les compositeur(e)s de la région (ou de passage) y sont invités. Pour plus de renseignements concernant l'horaire de nos réunions veuillez communiquer avec moi durant les heures de bureau à (416)533-0192.

Wende Bartley, Toronto

## L'électro au Journées de la SIMC

*Au début septembre, la lettre qui suit a été présentée aux membres du Conseil international de la SIMC (Société internationale pour la musique contemporaine) et aux délégués réunis à Zurich (Suisse) lors des Journées mondiales de la musique 1991, par Christopher Butterfield, délégué de la section canadienne de la SIMC.*

Chers membres et délégués distingués,

Le Canada est un des centres les plus importants d'activité électroacoustique. Dans ce pays, l'électroacoustique est enseignée dans la plupart des grandes universités, les studios privés sont de plus en plus communs et une majorité des jeunes compositeurs pratiquent

l'électroacoustique sous des formes multiples. Grâce en partie au nombre grandissant de prix internationaux qui ont été attribués aux œuvres électroacoustiques canadiennes, la reconnaissance de l'activité électroacoustique canadienne est maintenant un fait accompli.

La Communauté électroacoustique canadienne (CEC) représente les compositeur(e)s, interprètes et autres individus ou groupe qui œuvrent dans les arts électroacoustiques. Notre association a toujours considéré que les Journées mondiales de la musique offraient une occasion de présenter les fruits du travail de compositeur(e)s électroacoustiques canadien(ne)s dans un cadre international et plus souvent que moins durant les dernières années, les jury des JMM ont sélectionné un bon nombre de ces œuvres pour présentation en concert. Il semblerait cependant qu'une décision de la section Polonaise de la SIMC (hôte des Journées 1992) aura pour effet de réduire la présence canadienne.

Les membres du Conseil de la CEC sont extrêmement déçus et perplexes face à l'absence d'une catégorie d'œuvres pour bande seule dans l'appel d'œuvres des *Journées mondiales de la musique 1992*, à Varsovie. En début été 1991, la CEC a demandé à la section Polonaise d'expliquer cette fâcheuse décision. Nous avons été informés que la section Polonaise avait pris la décision d'exclure une partie importante de l'activité électroacoustique et que cette décision avait été acceptée par le jury international. Il ne faudrait surtout pas que ce geste serve d'exemple aux futur hôtes, car il sert principalement la cause d'une minorité de gens qui partagent le même point de vue qui exclut tout ce qu'il(elle)s ne considèrent pas comme faisant partie de la «musique contemporaine».

We will continue to meet in the summer, and anyone is welcome to attend. A smaller group is being formed to pursue contacts regarding the development of studio facilities. For further information on time and location, please contact me during office hours, at (416) 533-0192

Wende Bartley, Toronto

## Ea's place in the World Music Days

*In early September, the following letter was presented to the Members of the International Board of the International Society for Contemporary Music and delegates present at the 1991 World Music Days in Zurich, Switzerland by the Canadian representative (Christopher Butterfield) of the Canadian section of the ISCM.*

Dear Distinguished Members & Delegates,

Canada is one of the most important centers of electroacoustic activity in the world. It is a country where most large universities include electroacoustic studies as part of their curriculum, where private studios are becoming common place and where a majority of young composers practice this art in one form or another. Due to the large number of international prizes awarded to Canadian works in the past decade, international recognition of Canadian electroacoustic activity is now a *fait accompli*.

The Canadian Electroacoustic Community (CEC) represents Canadian composers, performers and other individuals and groups working in the electroacoustic arts. Our association has always regarded the World Music Days as a great opportunity to present the work of Canadian electroacoustic composers in an international forum and more often than not, past WMD juries have selected a fair number of Canadian works of this nature for concert presentation. It would seem, however, that the Canadian presence in 1992 will be diminished due to a decision of the Polish section of the ISCM.

The Board of the CEC is extremely disappointed and puzzled at the absence of a category allowing for the submission of solo tape works in the 1992 *World Music Days* in Warsaw. In early summer 1991, the CEC requested clarification from the Polish Section concerning this regrettable decision. We were informed that the decision to exclude an important segment of electroacoustic activity was taken by the Polish Section and accepted by the International Board. This unfortunate action must not be allowed to become an example for future hosts to follow, for it would serve only the interest of a minority of people who share a common narrow vision of what can and should be considered 'contemporary music'.

Les membres du Conseil de la CEC ont conscience que certains contextes (économiques, technologiques, politiques) peuvent changer la forme et la structure d'événements de la SIMC. Cependant, chaque pays hôte doit surement remplir certains critères et conditions afin d'assurer une juste représentation de la musique contemporaine internationale. Les membres du Conseil de la CEC proposent donc qu'un des critères que doit remplir une section afin de pouvoir présenter les JMM soit l'assurance que les œuvres électroacoustiques puissent être soumises et sélectionnées pour diffusion en concert et à la radio.

Au nom de la CEC, je tiens à vous remercier pour l'attention que vous prêtez à ce dossier et je vous souhaite une bonne série de réunions.

Ned Bouhalassa

Président de la CEC

## Reportages radio >>PERSPECTIVES->>

4 «perspectives» des 3e Journées électroacoustiques CEC

à Concordia, juin 1991

Avec l'appui du département Arts médiatiques du Conseil des arts du Canada, la CEC a commandé à 4 producteurs radio indépendants de préparer 8 émissions radio (2 chaque) de 27 minutes (4 en français, 4 en anglais) à partir de leur «perspective» objective et personnelle des 3e Journées CEC. Les reporteurs sont Jean-François Denis, Montréal (compositeur, producteur de disque, journaliste à la pige); Estelle Lemire, Montréal (compositrice et ondiste de Montréal); Wende Bartley, Toronto (compositrice, journaliste radio, éditrice audio à la revue Musicworks); Philip Szporer, Montréal (créateur radio, journaliste pour la radio CBC et la BBC).

En janvier 1990 et encore en 1991, la CEC a distribué un questionnaire aux principales radio publiques et communautaires afin de sonder leur intérêt pour la diffusion et la promotion de la musique électroacoustique (les résultats de ce sondage seront imprimés dans le prochain numéro de *Contact!*).

Grâce à ce sondage, la CEC fera parvenir une copie des *Reportages radio >>PERSPECTIVES->>* à toute radio et institution qui en a fait la demande dans le sondage ou qui en fera la demande par écrit à la CEC avant le 1er décembre 1991 (SVP préciser si vous désirez les émissions françaises ou anglaises). Les émissions seront disponibles sur format cassette audio.

Claude Schryer, Montréal

The Board of the CEC is sensitive to the fact that specific conditions (economic, technical, political, etc) may affect the shape and structure of individual ISCM events. On the other hand, there are surely certain criteria and conditions that must be met by a host country to ensure proper and fair representation of international contemporary music. The Board of the CEC would like to propose that one of the criteria for the attribution of the presentation of the World Music Days to a given Section be the assurance that electroacoustic artists have an equal opportunity to submit works and to have these selected for presentation in concert and on radio.

On behalf of the CEC, I would like to thank you for taking the time to consider our position on this matter and wish you a very successful rounds of meetings.

Ned Bouhalassa

President of the CEC

## >>PERSPECTIVES->> Radio Report

4 "perspectives" on the 3rd CEC Electroacoustics Days

at Concordia University, June 1991

With the assistance of the Media Arts program of the Canada Council, the CEC commissioned 4 independent radio producers to prepare 8 programs (2 each) of 27 minutes duration (4 in french, 4 in english) based on their personal and objective "perspective" of the 3rd CEC Electroacoustic Days. The producers are Jean-François Denis, Montréal (composer, compact disc producer, freelance journalist); Estelle Lemire, Montréal (composer and Onde Martenot performer); Wende Bartley, Toronto (composer, music journalist, sound editor for Musicworks Magazine); Philip Szporer, Montréal (radio artist, journalist for CBC and BBC).

In January 1990 and again in 1991, the CEC mailed out a questionnaire to the major community and public radios concerning their interest in the diffusion and promotion of electroacoustic music. Results of this survey will be printed in the next issue of *Contact!*

The CEC will send a copy of the >>PERSPECTIVES->> *Radio Reports* to those radio stations or institutions which requested a copy in the survey or which request a copy in writing to the CEC by December 1st, 1991. Please specify if you desire the English or French language programs. The programs will be available on Cr02 audio cassette.

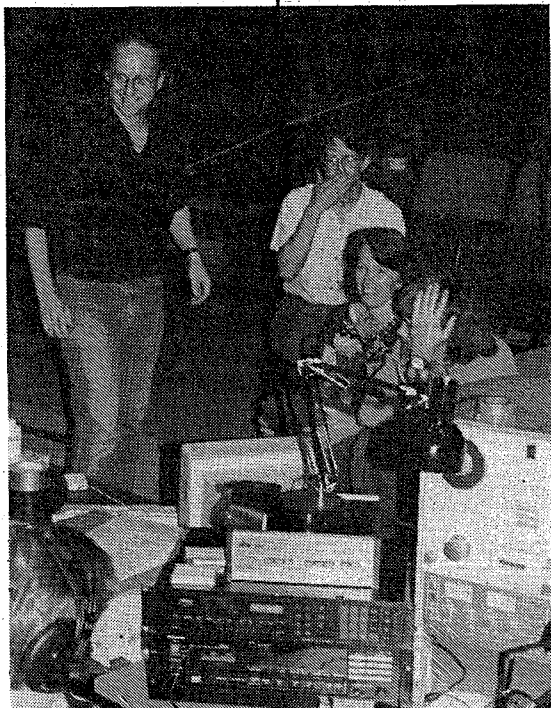
Claude Schryer, Montréal



## Le plaisir de l'écoute

J'aimerais remercier Kevin Austin ainsi que le comité organisateur pour avoir réussi le festival >>PERSPECTIVES->>. Grâce en partie à la qualité de l'acoustique de la salle de concert, j'ai trouvé les concerts moins fatiguants cette fois-ci. Cette salle est vraiment bien construite. Ses grandes dimensions et hauts plafonds ont fait en sorte que même les pièces diffusées à haut niveau ne pouvaient agresser le public. Je tiens aussi à souligner la qualité du système de sonorisation : le son qui est émis est clair et transparent, ajoutant une étonnante profondeur sonore à chaque pièce. Bien entendu, j'ai aussi bien apprécié le fait que le niveau d'écoute était en général tolérable. On pouvait enfin écouter toutes les pièces sans devoir faire face à un niveau élevé de décibels. Je tiens à remercier Mark Corwin, ainsi que ses aides. En face d'une pression constante, ils sont restés calmes, ont pu s'adapter aux diverses situations et même garder le sourire. Un autre point important, les conférences ressemblaient plus à des ateliers puisqu'il y avait des occasions pour le public d'échanger des propos avec les orateur(ric)e(s). Afin d'assurer qu'il y ait encore plus de temps pour ce genre d'échanges, j'aimerais proposer que l'on approche certaines personnes pour diriger des ateliers lors des prochaines Journées CEC. Souvent, lors de ces rencontres, nous écoutons beaucoup de musique et de conférences, ce qui a pour effet de créer une situation de déséquilibre: trop de données qui rentrent, pas assez qui sortent. Nous souffrons d'une surabondance d'information. Pour remédier à ce problème, il faut faire en sorte que les participants puissent se rencontrer et échanger des idées lors de réunions moins formelles, comme des picnics, des fêtes, etc. Et même si nous avons pris joie à rencontrer les divers présentateur(ric)e(s), il me semble que notre groupe est trop petit pour des tribunes et qu'une atmosphère plus détendue nous conviendrait mieux. Nous pourrions par exemple nous assoir sur un tapis dans une salle vide ou sur le gazon par une belle journée d'été – de quoi mettre tout le monde à l'aise.

J'apprécie que les membres de la tribune se soient rencontrés plusieurs fois et aient déployé beaucoup d'efforts, mais j'ai noté que plusieurs questions du public avaient été reçues avec une certaine tension; des réponses telles que «nous avons déjà discuté de cela en détail» vont à



Jean Piché (Montréal), Darren Copeland (Vancouver),  
Hildegard Westerkamp (Vancouver),  
Michael Matthews (Winnipeg) >>PERSPECTIVES->>

I would like to thank Kevin Austin and the organizing committee for putting on >>PERSPECTIVES->>. From my aural 'perspective' I found the concerts far less fatiguing this time. Partially due to the acoustic quality of the hall itself. It really is a very good hall. Its design, size and high ceilings prevented any danger of pieces

## Opening One's Ears

sounding oppressive, even if they were quite loud. In addition, I found the sound system excellent. It delivered a very transparent, clear sound and gave most pieces a sonic depth that was quite stunning. As is to be expected, I also liked the fact that the sound levels were generally bearable. One could actually open one's ears to all pieces this time instead of having to fight high decibels. The acoustic quality of both the hall and the sound system had a lot to do with the fact that listening was such a pleasure this time. And that, in turn, contributed to a generally friendlier, generous atmosphere amongst all present. I also wish to thank Mark Corwin and assistants for technical support, for staying calm and flexible – even cheerful! – while being under a tremendous amount of pressure. The paper sessions that were conducted more like workshops with lots of interaction between presenter and audience were most successful in my view. It made me think that the next time we may want to approach

certain people to conduct actual workshops where more time can be spent interacting and learning. The danger with an event such as this one is the input overload that occurs invariably. Not only are we listening to a lot of music but also to a lot of words in the paper sessions. This creates an imbalance: too much input, not enough output. Workshop situations, as well as picnics, parties, etc, give participants more output opportunities. I don't think panels are a good idea in this context. We are too small a group for such a format and the hierarchy that a panel invariably sets up is not conducive to the collegial atmosphere that we want to have. Even though it was good to get to know and hear all the panel members, a more cooperative working relationship could be set up if we were meeting in a less formal way. For example, if we all sat together in an empty room with a carpet or on the grass outside – especially in that fabulous weather – everyone could be more relaxed.

l'entente d'une discussion ouverte. Trop souvent dans des réunions de ce genre, il y a un déséquilibre entre d'une part, un public "naïf" qui pose toujours les mêmes questions, et d'autre part les politiciens/conférenciers/bureaucrates (selon le cas) surchargés qui ont déjà retourné la question dans tous les sens. Nous pouvons nous passer de ces rencontres. Nous devrions plutôt rassembler nos forces pour faire face aux nombreux problèmes propres au Canada. Nous devons, lors de ces réunions, créer des échanges qui sont plus humains et qui incorporent des éléments de confiance et de générosité. Peut-être devrions-nous éliminer les meubles, utiliser des salles vides, discuter en plein air sous un soleil chaud et porter des vêtements confortables. Voici donc la question que je me pose et qui nous concerne tous : que pouvons-nous faire pour créer une atmosphère de travail vigoureux, d'interaction, d'ouverture et faire en sorte que tous les obstacles, les peurs et les tensions soient éliminés?

Grâce au travail acharné de quelques individus de «l'est», notre organisation évolue rapidement et je crois que nous devons faire en sorte que cette évolution en quantité se traduise aussi en une évolution dans la manière dont nous étudions l'aspect humain de notre travail: quelle est la meilleure façon d'écouter ce que nous avons à partager au niveau des sons et des mots? Comment pouvons-nous être plus ouverts face à la nouvelle génération de compositeur(e)s et augmenter le nombre de femmes compositrices? Que devons-nous faire pour rester ouverts à de nouvelles suggestions, idées et projets? Je crois que ces idées ont germées à Banff et à Montréal et qu'il faut maintenant les développer vigoureusement lors des prochaines rencontres.

C'est le succès de >>PERSPECTIVES->> qui m'incite à partager avec vous ces quelques propos. Je vous remercie de vos efforts.

Hildegard Westerkamp, Vancouver

## Découvrir Olds

Lorsqu'en 1987 Norma Beecroft m'a appelé pour me demander si je voulais écrire les paroles pour une commande qu'elle avait pour la radio, le nom du commanditaire m'était vaguement familier : David Olds. N'était-ce pas lui qui avait fait le programme de radio sur la poésie sonore que j'avais entendu quelques mois auparavant à CKLN? Un programme plutôt inhabituel, même pour une radio alternative. Et il me semblait plutôt curieux qu'une commande parvienne d'un diffuseur autre que Radio-Canada... mais qu'est-ce que je connaissais à tout cela?

Comme j'allais l'apprendre par la suite, il faut s'attendre à l'inattendu lorsqu'on a affaire à David Olds. A commencer par le programme de

I realize and appreciate that the panel members had met for several days beforehand and had worked hard, but, unfortunately, from my perspective in the audience our questions were met with a certain amount of tension and answers such as, "we have already discussed this extensively", which tended to discourage further questions or open discussion. As so often in meetings where the 'public' is invited and asked to participate and question, there is this unfortunate imbalance between the overworked politicians/panel/bureaucrats (depending on the case) who have already thought about everything and hashed everything over and over again, and the 'naive' public who keep asking the same old questions. We don't need this. What we do need, is to gather our forces (I realize that this was the original idea of the panel) and meet the difficulties that face us all in this country. We need opportunities in such gatherings to interact more humanly, trustingly and generously with each other. Elimination of furniture, rooms with nothing but us in them, large grassy areas under the warm sun, and comfortable clothes (to mention just a few things) often help. In other words, the question I ask myself and want to pass on to everyone is: how can we set up situations that encourage an energetic work atmosphere, interaction, openness, and that eliminate as far as possible all blocks, fears and tensions in and between us?

We have grown fast as an organization thanks to a few very hard working people 'out East'. I believe that in order for the CEC to continue to grow, and not only quantitatively, the human aspect of all future meetings has to be stressed more consciously: how do we best listen to each other's musics and words? How can we be receptive, open to new and younger composers, and find and encourage more female members? How do we stay open to new suggestions, ideas and works. I thought that both the Banff and Montréal events contained the seeds for such an approach, but I think that now is the time to tackle these ideas with more zest.

It is precisely because >>PERSPECTIVES->> was a good event that I feel encouraged to say all the above things. Thanks for all your efforts.

Hildegard Westerkamp, Vancouver

## Appreciating Olds

When Norma Beecroft called in 1987 to see if I was interested in doing the voicework for a piece she'd been commissioned to do for radio, the name of the commissioner, David Olds, was vaguely familiar to me. Didn't he do that radio program featuring sound poetry, which I'd heard a few months previously on CKLN? Pretty unusual to hear that kind of material, even on alternate radio.

radio, dont j'allais devenir un auditeur assidu *Transfigured Night* (La nuit transfigurée). Il s'agit d'une émission consacrée à la musique du 20e siècle, diffusée tous les lundis de 22h à 2h, écrite, produite et animée par David à titre de bénévole - une façon de faire caractéristique dans son cas, puisqu'elle constitue la base de tout son travail de promotion et de diffusion de la musique qu'il aime. C'était bien le cas pour la commande de Beecroft, mais également pour plus d'une douzaine d'autres, lancées par l'entremise d'organismes provinciaux et fédéraux. Autre aspect inhabituel il s'est trouvé que le soutien financier à sa vocation non-rémunérée était un travail de nuit - la livraison de journaux dans différents centres de distribution du centre-ville de Toronto. Quant au peu de temps libre qu'il lui restait, David le consacrait à la littérature contemporaine, s'enthousiasmant pour l'écriture de Thomas Pynchon aussi bien que pour la musique de Penderecki. Il a pourtant trouvé le temps de coordonner une série de concerts de musique contemporaine, qui ont fait salle comble au Music Gallery durant la saison 1989-90; le temps aussi d'être profondément déçu, l'année suivante, lorsque les coupures budgétaires l'ont empêché de reprendre cette activité.

L'une des caractéristiques les plus frappantes de *Transfigured Night* est la programmation de musique électroacoustique - l'une des passions à David. Celui-ci a participé au premier symposium de la CEC, a présenté des articles aux colloques de Banff et de Toronto, et a encouragé les membres à rechercher un auditoire radiophonique. Il a lui-même joué un rôle essentiel à cet égard, dans la région de Toronto - à l'émission *Transfigured Night*, bien sûr, mais bien au-delà puisque les enregistrements qu'il recevait à CKLN étaient également joués au cours d'autres émissions, ce qui a eu pour effet d'élargir l'auditoire pour ce genre de musique.

Une caractéristique particulièrement agréable des émissions de radio alternatives demeure la possibilité d'appeler les animateurs en direct. J'en ai profité à quelques reprises pour appeler David au cours de son émission, pour demander ou donner des précisions sur la musique qui était jouée, ou simplement pour m'arrêter dans mon travail et plaisanter un peu (je trouve que, pour l'écriture, ma muse est plus accessible aux petites heures de la nuit). A l'occasion d'un de ces appels, David a annoncé qu'il pensait quitter l'émission au mois d'août. Il a depuis reporté ce départ au mois de novembre. Lundi dernier, alors que j'écoutais la pièce de Bério à l'émission, je me demandais comment repousser encore cette échéance. Impossible, je le sais bien. David a déjà trouvé un successeur qui prendra sa relève aux mêmes heures et se consacrera à la musique contemporaine. Après sept ans et demi, voilà qu'il passe à une nouvelle étape de sa vie. Il ne retournera pas chanter et jouer de la guitare dans les boîtes de nuit, comme il le faisait dans les années qui ont précédé l'émission de radio. Il se consacrera plutôt à jouer du violoncelle et à lire. Assez inhabituel, comme d'habitude.

Paul Dutton, Toronto

And it seemed a bit unusual to me for a commission to come through a broadcasting entity other than the CBC... but what did I know about these things?

As I was to learn, the unusual is to be expected where David Olds is concerned. For starters, the radio program, of which I was soon to be a regular listener: *Transfigured Night*, devoted to 20th century composition, running every Monday from 10 pm to 2 am, written, programmed, and hosted by David on a volunteer basis - which is the basis for all his work in the promotion and promulgation of the music he loves, including the commission of not just the Beecroft radiophonic work, but over a dozen others, through provincial and federal agencies. More of the unusual: his means of support for his non-remunerative vocation turned out to be a nocturnal occupation, truck delivery of morning newspapers to drop-off points around Metro Toronto. And in what little spare time he had, he kept up to date with contemporary literature, as excited by the writing of Thomas Pynchon as by the music of Penderecki. But he still found time to curate a sold-out series of contemporary composition concerts at the Music Gallery in 1989-90, and to be sorely disappointed when funding cuts prevented his doing it again the next year.

A prominent feature of *Transfigured Night* has been the programming on it of electroacoustic music, an ongoing passion of David's. He participated in the inaugural CEC symposium, presented papers at the Banff and Toronto meetings, and urged the membership to seek a radio audience, towards which goal he played a central role in the Toronto area - and not just on *Transfigured Night*, for the tapes he received at CKLN found their way onto other programs at the station, thus further broadening the audience for such work.

One nice feature of alternate radio programming is the direct phoneline to the program hosts. I would occasionally avail myself of it to call David during *Transfigured Night*, to get or give information on the music being played, or just to shoot the shit a bit as a break from my work (as a writer, I find my muse to be more accessible in the wee hours). In one such call this past spring, David mentioned that he would be terminating the program in August. He's since postponed that to November. Listening to the Berio piece on last Monday's program, I wondered what could be done to force another postponement. No chance, I know. He's already found a successor to carry on the commitment to contemporary composition in the same time-slot. And David, after 7 1/2 years, is moving on to a new phase in his life. No, he's not returning to the folk-clubs to sing and play guitar, as he did in the years before the radio show; rather, he'll be playing the cello and catching up on his reading. Unusual, as usual.

Paul Dutton, Toronto

*L'équipe de Contact! vous invite à faire parvenir des annonces de concours, d'appels d'œuvres et d'opportunités de diffusion pour la communauté électroacoustique et de la création audio. SVP faire parvenir ces informations sur disquette Macintosh et si possible, en français et en anglais à : CEC / CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal, QC / H2Y 3J2, Fax (514) 289-9680*

# INTÉGRATION

*Journées électroacoustiques CEC 1992*

Les 4e Journées électroacoustiques CEC INTÉGRATION, se dérouleront à Toronto, du 1-5 octobre 1992, et seront présentées par la Music Gallery, la Faculté de musique de l'université de Toronto, le Département de musique de l'université York, le Département médiatique du Ontario Collège of Art, le Canadian Electronic Ensemble et le réseau anglais de Radio-Canada.

Dans le cadre d'INTÉGRATION nombreux concerts, séances de communications, et réunions CEC se dérouleront à la Music Gallery, à l'université de Toronto, à l'université York et à l'Ontario College of Art.

Jim Montgomery, directeur d'INTÉGRATION et de la Music Gallery, propose que les 4e Journées électroacoustiques CEC soient propices à

« l'exploration des relations entre la création et la pratique des arts électroacoustiques dans l'ensemble de notre société ».

## Appel d'œuvres

Peuvent être soumises au jury d'INTÉGRATION les œuvres qui font partie des catégories suivantes:

Œuvres pour bande seule ou système de synthèse en direct pré-programmée

Œuvres pour bande ou système de synthèse en direct pré-programmée et instruments acoustiques ou électroacoustiques

Œuvres pour synthèse en direct et instruments acoustiques ou électroacoustiques

Œuvres pour bande seule ou synthèse en direct pré-programmé, avec orchestre d'haut-parleurs

Vidéo de musique électroacoustique

Musique électroacoustique pour la danse

Œuvres d'aspect théâtral pour deux média

*Contact! invites you to send listings of competitions, call for works and opportunities in the world of electroacoustics and audio art. Please send the data (in both French and English if possible) on a Macintosh Word or McWrite diskette to the CEC / CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal, QC / H2Y 3J2, Fax (514) 289-9680*

# INTEGRATION

*CEC 1992 Electroacoustic Days*

Hosted by the Music Gallery, the University of Toronto Faculty of Music, the York University Department of Music, the Ontario College of Art New Media Department, the Canadian Electronic Ensemble and the Canadian Broadcasting Corporation, the 4th CEC *Electroacoustic Days*, INTEGRATION, will be held in Toronto, from October 1-5, 1992.

INTEGRATION will feature concerts, communication sessions, and CEC meetings at the Music Gallery, the University of Toronto, York University and at the Ontario College of Art.

The director of INTEGRATION, Jim Montgomery of the Music Gallery, has proposed that the 4th CEC *Electroacoustic Days* will attempt to 'investigate the nature of the relationship(s) between the creation and practice of electroacoustic art and society as a whole'

## Call for works

Works in the following categories will be considered by the INTEGRATION jury:

Works for solo tape or pre-programmed real-time synthesis

Works for tape or pre-programmed real-time synthesis with acoustic or electroacoustic performers

Works for real-time synthesis with acoustic or electroacoustic performers

Works for tape or pre-programmed real-time synthesis requiring multiple speaker sound projection

Electroacoustic music videos

Electroacoustic music for dance

Works for 2 or more media with a theatrical aspect

**Formats**

Les œuvres doivent être soumises dans un des formats suivants

*Analogiques*

1/4" demi-piste, 38cm/s, début de bande

1/4" quart-de-piste, 38cm/s; début de bande

1/2" huit-pistes, 38cm/s, début de bande

Cassette audio analogique (CrO2)

*Note: utilisez seulement les systèmes de réduction de bruit Dolby A, C, SR et DBX I / II*

*Numérique*

•DAT •Beta /PCM •VHS /PCM •Disque laser

*Note: le jury étudiera aussi les soumissions par écrit d'œuvres-en-cours*

**Appel de communications**

Sans imposer des limites aux soumissions, le comité d'INTÉGRATION propose les catégories suivantes

Communications savantes ou de recherche

Présentations d'œuvres-en-cours

Sujets de discussion en table ronde

Sujets de tribune ouverte

**Date limite des soumissions d'œuvres et de communications :**

**3 janvier 1992**

Dans le courant du mois de novembre, des formulaires de soumissions seront envoyés à tous les membres et membres-associés de la CEC, aux institutions canadiennes d'enseignement, aux stations de radio communautaires et à d'autres organismes impliqués dans les arts électroacoustiques.

**Pour plus de renseignements, veuillez contacter:**

**INTÉGRATION c/o Jim Montgomery**

Music Gallery / 1087 rue Queen Ouest / Toronto, ON / M6J 1H3  
Tel (416) 534-6311 / Fax (416) 536-8742 ( appelez avant d'envoyer vos documents)

**Formats**

Works submitted to the INTEGRATION jury should be presented in the following formats

*Analog*

1/4" half-track stereo, 38 cm/s, head out

1/4" quarter-track, 38 cm/s, head out

1/2" eight-track, 38 cm/s, head out

Standard analog audio cassette (CrO2)

*Note: Dolby A, C, SR and DBX I / II noise reduction systems only*

*Digital*

•DAT •Beta / PCM •VHS / PCM •CD

*Note: written proposals for works-in-progress will be considered*

**Call for Papers and Panel Topics**

The following categories are suggestions and are not intended as a limit on proposals

Papers of a scholarly and/or research nature

Presentations of works-in-progress

Panel discussions on proposed topics

Open forum on proposed topics

**Deadline for submissions of works and papers:**

**January 3, 1992**

During the month of November, application forms will be forwarded to all CEC members and associate-members as well as to Canadian institutions, community radio stations and other organizations involved in the electroacoustic arts.

**For more information, please contact:**

**INTEGRATION c/o Jim Montgomery**

Music Gallery / 1087 Queen Street West / Toronto, ON / M6J 1H3  
Tel (416) 534-6311 / FAX (416) 536-8742 (call before transmission)

Arraymusic de Toronto présente le 6e concours pour jeunes compositeurs pour musique de chambre du 9 mars au 11 avril 1992. La date limite est le 1 décembre 1991. Contactez : Arraymusic / 1185 King Street West, #116 / Toronto, ON / M6K 3C5 / tél(416) 532-3019.

La SOCAN (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique) annonce la tenue de deux importants concours à l'intention des compositeurs canadiens, le **Concours des compositeurs de 30 ans ou plus de la SOCAN**, et le **Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN**. Un prix en espèces d'une valeur de 10,000 \$ sera remis tous les ans dans le cadre du Concours des compositeurs de 30 ans ou plus de la SOCAN dans les catégories suivantes: 1991 œuvre orchestrale, 1992 œuvre chorale, 1993 œuvre orchestrale, 1994 œuvre électroacoustique. La date de tombée de ce concours est le 30 septembre. Le Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN s'inspire des concours antérieurement commandités par la CAPAC et la PROCAN et est ouvert aux compositeurs âgés de moins de 30 ans à la date de clôture du concours, soit le 31 octobre 1991. Une valeur totale de 16 500 \$ sera remise dans les cinq catégories suivantes Prix Sir Ernest MacMillan (œuvres orchestrales), Prix Serge Garant (œuvre de musique de chambre), Prix Pierre Mercure (œuvres pour solos ou duos), Prix Hugh Le Caine (œuvres électroacoustiques), Prix Godfrey Ridout (œuvres chorales). Des formulaires d'inscription et les règlements peuvent être obtenus en s'adressant à l'un des bureaux de la SOCAN situés à Montréal, Toronto, Vancouver, Edmonton et Dartmouth.

**Interventions Sonores** est à la recherche de textes, récits, impressions ou commentaires pour publication sous sa rubrique «Son». **Interventions Sonores** est une nouvelle publication québécoise de musicothérapie (fondée en 1990). Son objectif est de faire connaître les différentes facettes de la musique, voir ses applications thérapeutiques en différents milieux ainsi que l'avancement des recherches et expérimentations. Vous êtes invités à faire parvenir votre texte sur disquette (format Macintosh ou IBM) à : **Interventions Sonores**, publication québécoise de musicothérapie / 2080, rue Bécancour / Lyster, QC / G0S 1V0.

**Attention électroacousticien/nes!** Après plus de sept ans à la barre de *Transfigured Night* (une émission de radio communautaire qui consacre 4 heures chaque semaine à la musique contemporaine et à l'électroacoustique), David Olds, producteur et animateur, a décidé de se mettre au violoncelle! Afin de continuer à présenter la musique nouvelle dans le même créneau, CKLN-MF (Toronto) est à la recherche de personnes qui seraient intéressés à produire et animer une émission les lundis, de 22h à 2h. Déjà, Randy Smith, de Toronto, recherche un collaborateur/trice pour réaliser une émission de 2 heures chaque mois, qui traiterait des œuvres acousmatiques et assistées par ordinateur. D'autres projets peuvent être proposés.

Arraymusic, of Toronto, is sponsoring its 6th Young Composers' Workshop Competition for chamber music from March 9th through April 11th, 1992. The deadline for submission is December 1st, 1991. Contact: Arraymusic / 1185 King Street West, #116 / Toronto, ON / M6K 3C5 / tél (416) 532-3019.

SOCAN (Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada) announces two important competitions for Canadian composers: **Awards for Composers 30 years of Age and Over and the SOCAN Young Composers Competition**. A cash prize of \$10,000 will be awarded every year for the SOCAN Awards for Composers 30 years of Age and Over Competition in the following categories: 1991 orchestral work, 1992 choral work, 1993 orchestral work, 1994 electroacoustic work. The deadline for this competition is September 30th. The SOCAN Young Composers Competition is based on the former CAPAC and PROCAN competitions and is open to composers of less than 30 years of age on the closing date of October 31st, 1991. A total value of \$16,500 will be awarded in 5 categories: Sir Ernest MacMillan Prize (orchestral works), Serge Garant Prize (chamber music), Pierre Mercure Prize (solo or duo works), Hugh Le Caine Prize (electroacoustic works), Godfrey Ridout Prize (choral works). Applications forms and regulations are available at: SOCAN offices in Montréal, Toronto, Vancouver, Edmonton and Dartmouth.

**Interventions Sonores** is a new québécois publication on musicology (founded in 1990) and its objectives are to foster further interest in the multiple guises of music, specifically its therapeutic uses and developments in research and experimentation. Please send your texts on diskette (Macintosh or IBM format) to: **Interventions Sonores**, publication québécoise de musicothérapie / 2080, rue Bécancour / Lyster, QC / G0S 1V0.

**Attention Electroacousticians.** After more than seven years as the producer and host of *Transfigured Night* (a 4 hour weekly program of contemporary concert music and electroacoustics), David Olds is stepping down. In keeping with its commitment to new music, CKLN-FM in Toronto is seeking proposals for appropriate use of the extant time slot: Mondays 10pm-2am. Specifically of interest would be someone to do a 2 hour monthly feature on electroacoustics and computer music applications to complement a program currently in preparation by Randy Smith which will focus on (but not exclusively) musique concrète and tape music. Other proposals will gladly be considered as well. CKLN is a community based non-profit organization and this is a volunteer position. For details please contact: David Olds, tel (416) 362-0986 or Program Director Denise Benson at (416) 595-1477.

CKLN est une station de radio communautaire, à but non lucratif et ce poste n'est pas rémunéré. Veuillez contacter : David Olds, tél (416) 362-0986 ou Denise Benson, (416) 595-1477

**INVENTAIRE, compilation électro-industrielle et expérimentale.** IN EXTREMIS, organisme à but non lucratif vous invite faire partie du recueil *INVENTAIRE*. Ce disque sera distribué au Canada, aux États-Unis et en Europe pour le printemps 1992. La compilation subsistera grâce à un investissement collectif. *Tirage*: 1 000 copies disque compact. *Promotion*: 100 disques compact expédiés, budget de promotion de 500 \$ et 1 page pour chaque artistes/groupe dans le livret accompagnant le disque compact. *Investissement*: chaque artistes ou groupes doivent payer 60 \$ la minute. *Revenu*: Investissement initial plus 30% de celui-ci ( ex: 5 minutes = 300 \$ plus 100 \$ (30%) total de revenu = 400 \$). *Remise des pièces*: enregistrement de qualité sur cassette DAT. Remettre argent + DAT au plus tard le 1 décembre 1991. *Sortie prévue*: printemps 92 avec lancement et spectacle. *Contactez*: Thierry Gauthier (514) 525-7264, Sylvain Ferland (514) 937-3879

**Mati Kuulberg, secrétaire de l'Union des compositeurs de l'Estonie** est à la recherche d'enregistrements et des partitions pour diffusion radio dans le cadre de ses émissions de musique contemporaine. *Contactez*: Mati Kuulberg, Secretary / Estonian Union of Composers / Weizenbergi 19-5, Tallinn 10 / Estonia 20010 / USSR.

**INVENTAIRE, an electro-industrial and experimental compilation.** IN EXTREMIS, a non-profit organization offers the opportunity to participate in its *INVENTAIRE* compilation. This CD will be distributed in Canada, in the US and in Europe during the spring of 1992. The compilation will be funded by a collective investment. *Initial run*: 1 000 copies on compact disc. *Promotion*: 100 discs will be sent out, a promotion budget of \$ 500 and 1 page for each artist/groups in the booklet of the compact disc. *Investment*: each artist or group must pay \$ 60 a minute. *Revenue*: initial investment plus 30% of this (ex. 5 minutes = \$ 300 plus \$ 1 00 (30%) revenue total \$ 400). *Master tape*: quality recording on DAT. Send tape and funds no later than December 1st, 1991. *Scheduled release*: spring 1992 with concert and launching *Contact*: Thierry Gauthier (514) 525-7264, Sylvain Ferland (514) 937-3879.

**Mati Kuulberg, Secretary of the Estonian Union of Composers** seeks recordings and scores for upcoming radio broadcasts and contemporary music concerts. *Contact*: Mati Kuulberg, Secretary / Estonian Union of Composers / Weizenbergi 19-5, Tallinn 10 / Estonia 20010 / USSR.



Carole Ayotte

**Le Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) et Radio 2** organisent une série de productions musicales pour la radio par l'entremise de commandes à des compositeurs pour faire la promotion de cette forme de création. Dans cet esprit et dans l'espoir de découvrir des nouveaux artistes dans ce médium, un *Concours de création musicale pour la radio* a été organisée. Il n'y a pas de restrictions d'âge ou de citoyenneté. La date limite de soumissions est le **31 décembre 1991**. Contactez : Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) / Santa Isabel, 52 / 28012 MADRID / téléphone (91) 468 23 10 and 468293 / télécopie (91) 530 83 21 et 539 68 24.

**La New Gallery (Calgary)** invite les artistes et les groupes à soumettre des projets d'exposition et/ou de performances pour la saison 1992-93 (1 avril 1992 au 31 mars 1993). La date limite pour ce concours est le **15 octobre 1991**. Contactez : Programming Committee, The New Gallery / 722-11 Avenue SW / Calgary, AB / T2R 0E4 / tél (403) 233-2399.

**La Westdeutscher Rundfunk** organise un concours pour compositeurs jusqu'à l'âge de 40 ans. La date de tombée est le **1 décembre 1991**. Contactez : Westdeutscher Rundfunk, Abteilung Neue Musik, Forum Junger Komponisten / Postfach 10 19 50, / 5000 Köln 1 / Germany.

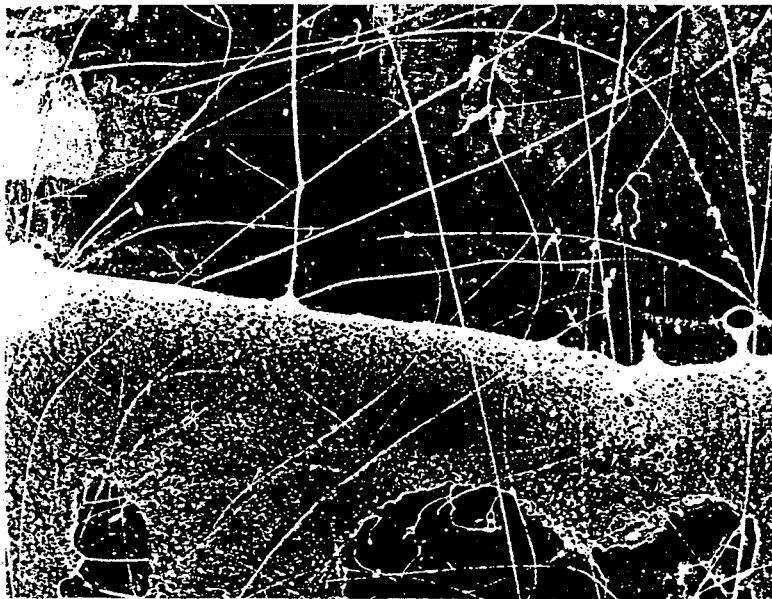
**The Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) and Radio 2** are undertaking a series of radiophonic musical productions, commissioning various composers so as to promote this type of composition. In this spirit and with the objective of discovering new artists in this genre, a *Contest of Musical Works for Radio* has been organized. There is no limit of age or of citizenship. The deadline for submissions is **December 31st, 1991**. Contact: Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) / Santa Isabel, 52 / 28012 MADRID / telephone (91) 468 23 10 and 468293 / FAX (91) 530 83 21 & 539 68 24.

**The New Gallery (Calgary)** invites proposals from groups and individuals wishing to submit works for exhibition or performance during the 1992-93 season (April 1, 1992 through March 31, 1993). The deadline for submissions is **October 15th, 1991**. Contact: Programming Committee, The New Gallery / 722-11 Avenue SW / Calgary, AB / T2R 0E4 / tel (403) 233-2399.

**The Westdeutscher Rundfunk** is sponsoring a composition for composers up to the age of forty. The deadline is **December 1st, 1991**. Contact: Westdeutscher Rundfunk, Abteilung Neue Musik, Forum Junger Komponisten / Postfach 10 19 50, / 5000 Köln 1 / Germany.

**Le Projet d'environnement sonore mondial** (World Soundscape Project) a publié en août 1991 son premier bulletin. Les individus ou groupes sont invités à «soumettre un paragraphe décrivant votre démarche et comment vous traitez le thème de l'écologie sonore dans votre discipline ou dans votre travail». Le bulletin souhaite également développer une bibliographie par l'entremise d'une liste des publications récentes sur le thème du paysage sonore, de l'écologie acoustique et du design acoustique.

Contactez: World Soundscape Project / Department of Communications, Simon Fraser University / Burnaby, BC / V5A 1S6 / télécopieur (604) 291-4024



Carole Ayotte

ecology, acoustic design within your discipline". Contact : World Soundscape Project / Department of Communications, Simon Fraser University / Burnaby, BC / V5A 1S6 / FAX (604) 291-4024

**The World Soundscape Project** published its first newsletter in August 1991. The WSP requests that individuals and groups send the following material for the next newsletter: "a short paragraph describing your work/activity and how you address issues of acoustic ecology within your discipline or work". They also request assistance in the development of a bibliography: "a list of recent publications and work related to the issues of soundscape, acoustic



## Nouvelles brèves

*Contact!* vous invite à faire parvenir des nouvelles, des annonces et des informations concernant la communauté électroacoustique et de la création audio. Veuillez SVP nous faire parvenir ces informations sur disquette Macintosh et si possible, en français et en anglais.

Le 14 février dernier, la Faculté de Musique de l'université de Montréal annonçait officiellement la création de sa collection de disques UMMUS «une nouvelle marque en musique». La corporation UMMUS servira désormais à véhiculer les productions sonores de ses membres reliés à la Faculté, dans trois séries — Actuelles, Classiques et Traditions. Maintenant disponibles en format cassette analogique et disque compact, dont la distribution nationale est assurée par la Scandinavian Record Import Limited, quatre titres nous sont déjà proposés • *Halogènes* (UMM 101), présente des œuvres électroacoustiques de Alan Belkin, Marcelle Deschênes, Francis Dhomont et Jean Piché; • *NEM* (UMM 102), un premier enregistrement longtemps attendu du Nouvel Ensemble Moderne sous la direction de Lorraine Vaillancourt, réalisé en coproduction avec la Société Radio-Canada; • *Musiques et chants Inuit (Eskimo Point et Rankin Inlet)* (UMM 202), rassemblés par Ramón Pelinski; • *Clavecins à tempéraments* (UMM 302), le claveciniste Réjean Poirier nous suggère un survol du répertoire de la Renaissance à la période baroque, sur six instruments de factures différentes assignés à autant de tempéraments.

Pauline Vaillancourt a décidé de lancer sa propre compagnie de théâtre lyrique, *Chants Libres*, qui débutera avec un opéra d'Alain Thibault pour femme seule, sans orchestre, sur la pièce à succès de René-Daniel Dubois *Ne blâmez jamais les Bédouins*. La mise en scène est de Joseph Saint-Gelais et la création a eu lieu en septembre 1991, au théâtre La Licorne.

*Délirium*, le vidéo réalisé par Yves Langlois (chorégraphie subaquatique de H3O sur *Walk About*, de Brent Holland) fut récipiendaire de la médaille d'argent au New York City's International Film and Television Festival, édition 1991.

Paul Dolden termine présentement *Physics of Seduction, Invocation #2* pour la claveciniste Vivienne Spiteri. La pièce est une commande du Conseil des Arts.

Hildegard Westerkamp a reçu de CBC la commande d'une pièce pour bande, d'une durée de vingt minutes, qui sera diffusée à l'émission *Two New Hours*, à l'automne 1991.

Daniel Scheidt a été le directeur de l'atelier *Music of Two Worlds* qui s'est tenu en juillet dans le cadre du programme du Contemporary Arts Institute de l'Université Simon Fraser. Il travaille à une commande du Conseil des arts pour voix (Fides Krucker), percussions (Trevor Tureski) et logiciel interactif. Il passera l'automne 1991 à Banff dans le cadre du programme *Virtual Reality Residency*.

## News Briefs

*Contact!* invites you to send listings of news, awards and important events in the world of electroacoustics and audio art. Please send the information (in both French and English if possible) on a Macintosh diskette.

Last February 14th, the music department of the Université de Montréal officially announced the launching of its record label UMMUS — "a new trademark in music". UMMUS corporation will serve as an outlet for the sound productions of its members who are related to the department; such productions are grouped in three collections: *Current* (Actuelles), *Classical* (Classiques) and *Traditional* (Traditions). Four titles are already available in analog cassette and compact disc, distributed nationwide by Scandinavian Record Import Limited: • *Halogènes* ((UMM 101) presents electroacoustic works by Alan Belkin, Marcelle Deschênes, Francis Dhomont and Jean Piché; • *NEM* (UMM 102), the long-awaited first recording by the Nouvel ensemble moderne under the direction of Lorraine Vaillancourt, co-produced by the CBC; • *Musiques et chants Inuit* (Eskimo Point et Rankin Inlet) (UMM 202), compiled by Ramon Pelinski; • *Clavecins à tempéraments* (UMM 302), in which harpsichord player Réjean Poirier offers a survey of the repertory from the Renaissance to the Baroque era, on six instruments — each of a different manufacture and temperament.

Pauline Vaillancourt has decided to launch her own music theatre company, *Chants Libres*, which made its debut in September with an opera by Alain Thibault — a work for solo female voice, without orchestra, based on the hit play by René-Daniel Dubois, *Ne blâmez jamais les Bédouins*.

*Délirium*, a video produced by Yves Langlois (underwater choreography by H3O on *Walk About* by Brent Holland) was awarded a silver medal at the 1991 edition of the New York International Film and Television Festival.

Paul Dolden is completing *Physics of Seduction, Invocation #2* for harpsichordist Vivienne Spiteri. The work was commissioned by the Canada Council.

Hildegard Westerkamp has received a commission from CBC for a 20 minute tape work to be broadcast on *Two New Hours* in the fall of 1991.

Daniel Scheidt is the director of *Music of Two Worlds*, part of Simon Fraser University's Contemporary Arts Summer Institute, which ran for the month of July. He is working on a Canada Council Commission for Fides Krucker, voice, Trevor Tureski, percussion, and interactive software. Daniel Scheidt will spend the fall of 1991 at the *Virtual Reality Residency* in Banff.

7e Printemps électroacoustique

1 - 21 juin 1992, Montréal

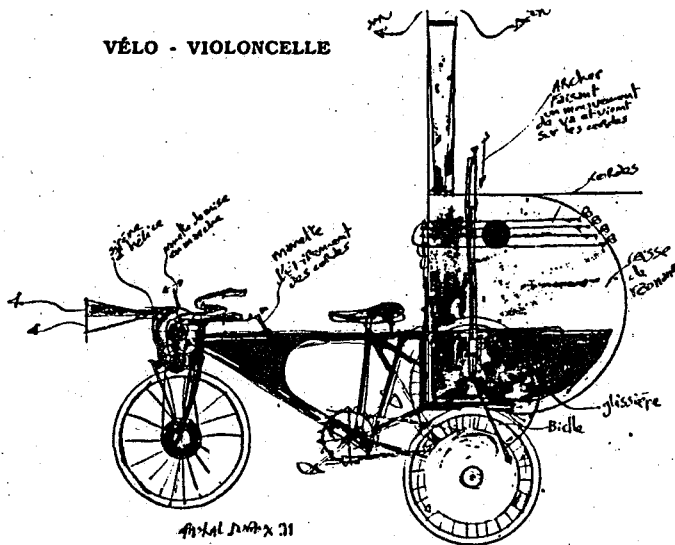
par Claude Schryer (directeur artistique) et Laurie Radford (coordonateur de production)

7th Electroacoustic Spring

June 1 - 21, 1991, Montréal

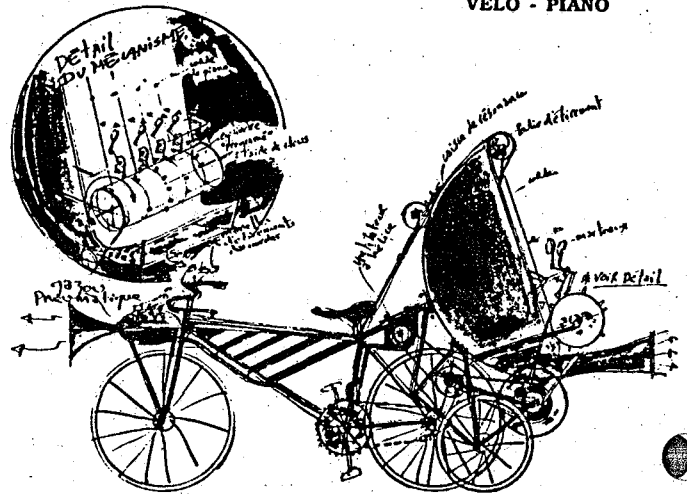
by Claude Schryer (Artistic Director) and Laurie Radford (Production Coordinator)

VÉLO - VIOLONCELLE



Michel Dufour '91

VÉLO - PIANO



Michel Dufour '91

Autour du thème de l'écologie sonore, en milieu urbain, le 7e Printemps électroacoustique propose une série d'événements "célébrant" le 350e anniversaire de la fondation de la ville de Montréal, le 500e anniversaire de la «découverte» de l'Amérique et le 25e anniversaire de l'Exposition universelle de Montréal. L'objectif du festival est de sensibiliser le public à l'écologie sonore urbaine avec des activités d'animation sonore extraordinaires.

En réponse à son appel d'œuvre pour le festival, lancé en novembre 1990 à l'échelle internationale, l'Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ) a reçu au-delà de 100 propositions de projets de compositeurs et d'artistes sonores de partout dans le monde. Merci à tous ceux qui ont soumis un projet. Malheureusement, pour des raisons financières, seuls quelques-unes de ces œuvres pourront être réalisées, par contre nous souhaitons présenter certains événements ultérieurement. Nous vous tiendrons en *Contact!* avec les développements du festival au courant de l'hiver. Rendez-vous à Montréal en juin 1992.

Voici un aperçu des grandes lignes de l'événement (sujet à confirmation):

Based on the theme of acoustic ecology within an urban environment, the 7e Printemps électroacoustique proposes a series of electroacoustic events "celebrating" the 350th anniversary of the founding of Montréal, the 500th anniversary of the "discovery" of America and the 25th anniversary of the 1967 Montréal World Exhibition. The purpose of the festival is to familiarize the public with urban sound ecology through a series of extraordinary events in sound.

In response to its call for works for the festival, ACREQ has received over 100 proposals of projects from composers and sound artists from around the world. Thanks to those of you who submitted a proposal. Unfortunately, due to financial reasons, only a few of these projects will be carried out, however we hope to present other events in the future. We will be in *Contact!* in the course of the winter to let you know of the developments of the festival. Stay tuned! We hope to see you in Montréal in June, 1992.

Here is an outline of the festival (subject to confirmation):

**Le parc Lafontaine comme théâtre sonore**

*une journée d'activités sonores*

Samedi 13 juin ou dimanche 14 juin 1992; 11h00 *Conférence sur la création et l'écologie*; 13h00 à 17h00 *Concerts, installations, animations (partout dans le parc)*; 21h00 *Grand Concert, une co-production de l'ACREQ et Montréal Musiques Actuelles.*

Ce projet se veut la rencontre d'une très grande variété d'artistes sonores dont les oeuvres à caractère spectaculaire et environnemental sont marquées par les grandes préoccupations de notre temps. Un rendez-vous historique avec des créateurs de notre temps dans un immense théâtre sonore urbain.

**L'orchestre-vélo**

du 7 au 21 juin, partout dans la ville (Parcs, ruelles, lieux d'animation)!

Un «orchestre» de musiciens à bicyclette (de 15 à 25 bicyclettes sonores). Cet événement s'inspire du thème de l'écologie sonore et permettra de faire la promotion du vélo comme moyen de transport écologique, de créer une nouvelle forme d'expression musicale et de découvrir les espaces de notre

environnement sonore. Les vélos seront transformés en instruments de musique par l'intégration d'instruments à corde, à poulie, à vent, de cloches, de sirènes, de synthétiseurs alimentés par dynamo, d'enregistreuses à piles et d'autres instruments de bruitage construits à partir de matériaux recyclés, électroniques et inventés. Un groupe de musiciens, de compositeurs, d'ingénieurs et d'artistes visuels collaboreront à la construction et à «l'orchestration» (mise en espace urbain) des vélos dans différents lieux publics de Montréal.

**Atelier Itinérant de récupération sonore**

du 7 au 21 juin, partout dans la ville (Parcs, ruelles, lieux d'animation).

Une série d'activités sonores pour tous. Dans le cadre des activités pédagogiques de l'ACREQ — *Ateliers d'animation et de création en milieu scolaire* — Une série d'ateliers pour familles dirigés par des animateurs

**Le parc Lafontaine comme théâtre sonore**

*une journée d'animation sonores*

*(Parc Lafontaine as sound theatre, a day of activities in sound)*

Saturday, June 13th, 1992 or Sunday June 14, 1992 at Parc Lafontaine; 11 am *Conference on creation and ecology*; 1 pm to 5 pm *Concerts, installations, activities (throughout the park)*; 9 pm *Large-scale concert, a co-production of ACREQ and Montréal Musiques Actuelles.*

This project brings together widely different sound artists, whose works exhibit spectacular and environmental qualities, and are rooted in the important issues of our time. A historical encounter with creators of our time in a huge urban sound theatre.

**L'orchestre-vélo**

*(Bicycle-orchestra)*

from June 7 to 21 (parks, back alleys, special event sites ...)

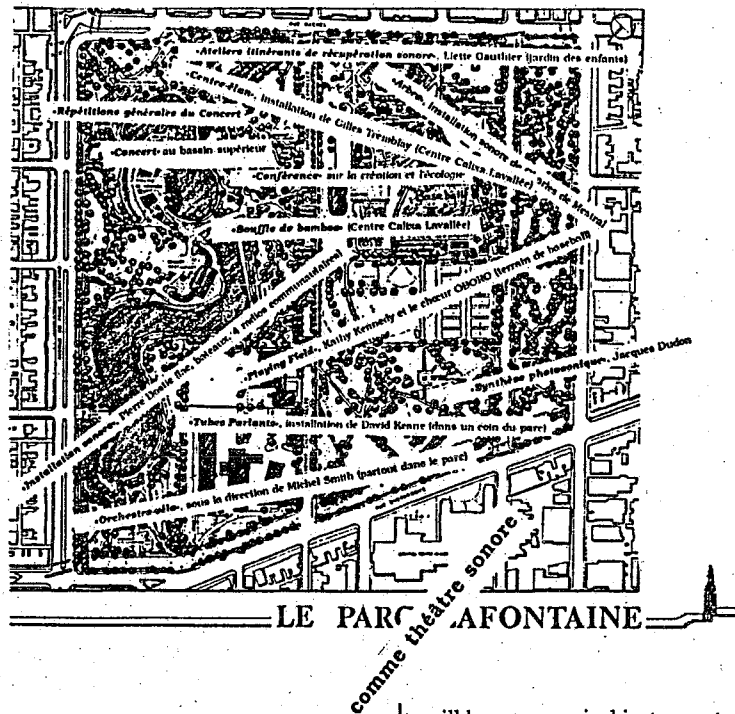
An "orchestra" of musicians on bicycles (between 15 and 25 sonic bicycles). This happening centers around the theme of sound ecology and promotes the bicycle as an ecological means of transportation, the creation of a new form of musical expression, and the exploration of the spaces of our sound environment. The bicycles

will become musical instruments through the integration of strings, pullies, wind blowers, bells, sirens, dynamo-activated synthesizers, tape-recorders running on batteries, as well as other instruments that generate sound effects - all made from recycled, electronic material and invented instruments. A group of musicians, composers, engineers and visual artists will collaborate on the construction and the "orchestration" (placed in urban space) of the bicycles in the different public spaces of Montréal.

**Travelling workshop on the recycling of sound**

from June 7 to 21, throughout the city (parks, back alleys, public spaces)

A series of activities in sound for everyone. As part of ACREQ's didactic activities --- Activities and creation workshops in schools ---



expérimentés autour du thème de l'environnement sonore. A l'aide d'instruments inventés et fabriqués avec des matériaux récupérés, enfants et parents seront invités à découvrir et explorer leur monde sonore quotidien. Des jeux sonores seront organisés à partir des sons de la vie quotidienne, développement de la finesse d'écoute, de la créativité, prise de conscience de la pollution sonore urbaine.

### Installations sonores

1 - 21 juin

### Concert/Conférence

7, 14, 21 juin, Musée d'art contemporain, Montréal

Discussions, rencontre et écoute d'œuvres d'écologie sonore.

### Droit de cité

7 interventions d'environ 20 minutes, 1 par jour pendant 7 jours sur les réseaux FM et AM de Radio-Canada

Émission en direct. Le lieu de provenance ainsi que l'heure de diffusion est variable. La radio se transforme en l'espace d'un moment, en auditeur attentif, en gigantesque oreille à l'écoute à l'affût de la personnalité de la ville. L'émission débute par une mise en situation concrète et immédiate d'un lieu capté à un moment précis. Le rendu sonore reproduit à l'antenne serait donc a priori réel ou, du moins, réaliste. Peu à peu, par différents modes d'intervention, cet univers sonore basculerait dans une autre dimension où l'identité sonore de la ville est sublimée. Ce portrait sonore, après avoir été capté, est transformé en direct par des artistes aux tendances esthétiques très variées.

### Atelier de création radio écologie

Durant le festival, à Radio-Canada, CBC, CKUT FM, CIBL FM, CISM-FM et CINQ-FM, diffusion d'œuvres électroacoustiques et expérimentale radio sur le thème de l'écologie sonore.

### 24 heures dans la vie sonore de Montréal

20h00, 20 juin à 20h00, 21 juin

Une sonorisation alliant le direct, le différé et l'intervention improvisée, à partir de prises de son de la ville de Montréal, réparties sur une période de vingt-quatre heures consécutives. Des prises de son seront assurées à la fois par des stations fixes (installations permanentes de micros) réparties à travers la ville, et par des équipes volantes de preneurs de son. Les

a series of workshops focusing on the topic of sound environment, aimed at families and led by experienced co-ordinators. Using instruments they invent and build from material they recycle, children and parents will be encouraged to discover and explore their everyday sound environment. Sound games will be invented based on sounds from our everyday life, the development of listening abilities, of creativity, and of an awareness of urban noise pollution.

### Sound Installations

June 1 -12

### Concert/Conference

June 7, 14, 21, Musée d'art contemporain, Montréal

Discussion, meetings and presentation on the theme of sound ecology.

### Droit de cité

7 broadcasts of about 20 minutes (one a day over 7 days) on Radio-Canada AM and FM

Live programs. The location of the recording as well as the time of broadcast will vary. For a moment, radio will become an attentive listener, a great ear trying to capture the personality of the city. The program will begin with a concrete and immediate portrayal of a particular place at a given time. The sound snapshot thus transmitted will therefore be real, or at least realistic. But little by little, through different types of interventions, this sound world will enter a new dimension, in which the city's sound identity will be sublimated. This sound portrayal would therefore undergo live transformations by artists of different esthetic approaches.

### Radio Ecology Workshop

During the festival, on Radio-Canada, CBC, CKUT-FM, CIBL-FM, CISM-FM and CINQ-FM, broadcasts of electroacoustic works on the theme of ecology.

### 24 hours in the sonic life of Montréal

June 20th, 8PM through June 21st, 8PM

A project that combines live transmission, the use of recorded material and improvisation based on the sounds of the city of Montréal over a period of twenty-four (24) consecutive hours. The recordings will be made at permanent stations (fixed microphones) and by mobile teams (sound technicians and reporters). The permanent stations will allow

stations fixes permettront de rendre compte des changements de la densité sonore au cours de la journée tandis que les équipes mobiles pourront couvrir les événements imprévisibles. Ces différentes sources de sons seraient reliées par système ligne Broadcast BTX 15 KHz stéréo. Les objectifs du projet sont de présenter un «happening» inhabituel au public où les sons diffusés en direct peuvent donner lieu à une musique de type environnementale et de réunir la communauté électroacoustique et radiophonique autour d'un événement sonore unique.

Contactez: Printemps électroacoustique - ACREQ CP 416, Succursale Outremont / Outremont (Québec) / Canada H2V 4N3  
Téléphone (514) 849-9534 / Télécopieur (514) 289-9680.

## Le Paysage sonore

Conférence internationale sur l'écologie sonore,

août 1993, Banff

L'écologie sonore questionne la relation entre le son et l'environnement, relation dont les premières études détaillées ont été effectuées il y a presque 25 ans, à l'université Simon Fraser, dans le cadre du World Soundscape Project.

Par le biais de cette conférence, le Banff Centre propose d'étudier la place de l'environnement sonore dans la complexité de notre monde contemporain. Quel est l'équilibre entre les sons de la nature, des humains et de la technologie? De quelle manière nos attitudes envers la création des sons et l'écoute ont-elles évoluées? Quel est le rôle des médias dans l'environnement sonore contemporain? Quel est le rôle de la musique dans le développement de l'écoute? Comment nos conceptions de l'espace et du temps, du bruit et du silence, de la société et de la communication sont-elles affectées par notre attitude envers la création sonore et l'écoute?

De nombreux experts en matières diverses seront invités d'un peu partout dans le monde afin qu'il(elle)s partagent leurs idées et leurs découvertes de façon à pouvoir mieux comprendre les principes de l'écologie sonore et de montrer le chemin à suivre pour rendre un équilibre au paysage sonore. Les sujets traités lors de cette conférence, spécifiques de nature, seront présentés au grand public afin d'assurer que les principes de l'ouverture vers le paysage sonore seront compris par des gens de tout âge.

Contactez : c/o Director of Program Development / The Banff Centre for the Arts / PO BOX 1020 / Banff AB / T0L 0C0 / (403) 762-6290, Télécopieur : (403) 762-6699, E-mail: century@cpsc.ucalgary.ca.

the monitoring of changes in sound density over the day, whereas the teams would cover impromptu events. These different sound sources will be connected by a Broadcast BTX 15 KHz stereo line system. The project aims to present to the public an unusual happening in which sounds that are broadcast live give rise to a type of environmental music; it will also serve to gather the electroacoustic and radio communities around a unique sound event.

Contact: 7e Printemps électroacoustique - ACREQ, CP 416, Succursale Outremont / Outremont (Québec) / Canada H2V 4N3 / Telephone (514) 849-9534 / Fax (514) 289-9680.

## The Tuning of the World

Banff International Conference on Acoustic Ecology,

August 1993, Banff

Acoustic ecology is concerned with the relationship between sound and the environment. Perhaps the first detailed study of this relationship was that undertaken by The World Soundscape Project at Simon Fraser University nearly 25 years ago.

The Banff Centre is proposing a conference devoted to "tuning" the acoustic environment in the complex contemporary world. What is the proper balance between natural, human and technological sounds? In what ways are our attitudes to soundmaking and listening changing? What effects do the media have in the modern soundscapes? What particular role does music play in shaping sensory awareness? How do attitudes and habits toward soundmaking and listening affect our concepts of space and time, of noise and silence, society and communication?

Leading experts will be invited from many disciplines and many countries to pool their ideas and knowledge in an interdisciplinary quest to understand the principles of acoustic ecology and reveal the elusive *Tuning of the World*. The conference will be specific, but will be addressed to the widest possible audience in order that the principles of soundscape awareness may be understood by people of all ages and cultures.

Contact : c/o Director of Program Development / The Banff Centre for the Arts / PO BOX 1020 / Banff AB / T0L 0C0 / (403) 762-6290, FAX: (403) 762-6699, E-mail: century@cpsc.ucalgary.ca.

OCTOBER 16-20, 1991. MONTREAL, QUEBEC, CANADA



INTERNATIONAL COMPUTER MUSIC CONFERENCE

Faculty of Music  
McGill University  
555 Sherbrooke St. W.  
Montreal, Qc.

The Faculty of Music, McGill University, is sponsoring the 1991 International Computer Music Conference. Montreal is an ideal city for the ICMC - excellent restaurants, modest hotel rates, efficient local transportation, and convenient access by air from all parts of North America and Europe.

The ICMC-91 will present 15 concerts, 35 technical and scientific sessions, plus numerous exhibits which demonstrate the entire breadth and variety of computer applications in music and audio signal processing.

Equipment Demonstrations will be given by Digidesign, Yamaha, Opcode, Emu Systems, Silicon Graphics, Kyma/Capybara, Dr. T., ARIEL (dual i860 card for NeXT), UPIC, IRCAM Audio Workstation, MIT Media Lab, and many others.

**Keynote Speaker: Julius O. Smith III, Ph.D.**

Wednesday, October 16 19:30 Pollack Hall

*Viewpoints on the History of Digital Synthesis*

Associate Professor (Research)

Center for Computer Research in Music and Acoustics,  
Stanford University

Developer of digital-audio for the NeXT Computer

**Guest Composer: Tod Machover "HyperInstruments"**

Thursday, October 17 20:30 Pollack Hall

Director, Experimental Media Facility,  
Media Laboratory

Massachusetts Institute of Technology

New York Times Best CD of 1989

*Valis*, by Tod Machover (Bridge Records)

**Bug Mudra**

David Starobin, Oren Fader - guitar,  
Amy Knoles - percussion

**Begin Again Again**

(premiered by cellist Yo-Yo Ma)

Tod Machover - hyper-cello

**Tutorials: Wednesday, October 16 9:00 - 17:00**

A: MIDI

B: Sound Synthesis

C: CD's, DAT's, Digital Sound Processing

D: Historical Overview of Computer Music

E: Standard Musical Graphic Language

**Panel Discussions**

History and Preservation of Electro-Acoustic Music

Interactive Composition Systems

Composition Aesthetics

**Sessions**

Analysis of Performed Sound

Sound Synthesis Techniques

Composition Systems

Analysis of Musical Structure

Studio Reports

Aesthetics, Philosophy and Criticism

Educational Issues

MIT Media Lab

Perception, Cognition, Psychoacoustics

Interactive Performance Systems

Electronic Music Perspectives

Voice Model Synthesis

Kyma/Capybara

**RATES**

Full Package including all sessions and concerts, 600 page  
Proceedings of the 1991 ICMC and 120 page Program  
Book:

Full: \$480 Student: \$190

Day Rates: Access to all Papers, Demos, and Concerts  
(October 17-19)

Full: \$95 Student: \$55

Concert Tickets: Concerts 1,3,4,5,7,10,11,12,14,15  
\$12.50/\$7.50

Concert 6 Tod Machover \$22.50/\$17.50

Concerts 2,8,9,13 \$15.00/\$10.00

Package Rates:

Full and Day Registrations: 10 or more per group 15% Off  
Discounts for International Computer Music Association  
Members!

1991 ICMC Proceedings: \$65 Program Book: \$15

**Registrations**

ICMC Secretariat  
Conference Office  
3450 University Street  
Montreal, Quebec, Canada  
H3A 2A7

Telephone: (514) 398-3770  
Telex: 05 268510  
Telefax: (514) 398-4854  
E-Mail:  
ICMC@CO.LAN.MCGILL.CA

**Concert Tickets**

Pollack Hall Box Office  
555 Sherbrooke St. W.  
Montreal, Qc.  
(514) 398-4547

## ICMC-91 Concerts October 16-20, 1991

### Wednesday, October 16

- Concert 1 F.A.C.E. 17:00  
*Theatre d'ombres II - Shadow Play - François Bayle*  
*Fragtagliate onde... - Andrea Libretti*  
*Sparkle - Takayuki Rai*  
*Don't Look Now - Russell Pinkston* \$12.50/\$7.50
- Concert 2 Pollack Hall 20:30  
*Philately - Jonathan Berger*  
*"Voix Blanche" - Gilles Gobeil*  
*Legacy : San Lazaro - Neil Leonard III*  
*musiques virtuelles IV - Jean Piché*  
*Duo Improvisation - Andrew Schloss*  
*Jean Piché - Curator* \$15.00/\$10.00
- Concert 3 F.A.C.E. 23:30  
*Sound Bytes - Arne Eigenfeldt*  
*MANO A MANO - Schwarz/Teruggi*  
*Vocable Vamp - Curtis Bahn*  
*Fortex - Don Ritter* \$12.50/\$7.50

### Thursday, October 17

- Concert 4 Pollack Hall 11:00  
*Agitato - John Duesenberry*  
*Splendent Meridian II - Kiyoshi Furukawa*  
*Memoires vives - Robert Normandeau*  
*Banff Sketches - Robert Rowe*  
*Still Life Dancing - David Evan Jones* \$12.50/\$7.50
- Concert 5 F.A.C.E. 17:00  
*Lumil - Arturo Salinas*  
*Sampling Landscape - Shigenobu Nakamura*  
*SoundPoems: Oliveros/Hunt/Subotnick/Tudor*  
*- Larry Austin*  
*Window - Keith A. Hamel*  
*Werebeing Split Personality Jazz - Allan Strange*  
 \$12.50/\$7.50
- Concert 6 Pollack Hall 20:30  
*La Fiesta - Sergio Barroso*  
*ESPACE/ESCAPE - Francis Dhomont*  
*Bug Mudra - Tod Machover*  
*Begin Again Again - Tod Machover*  
*Bruce Pennycook - Curator* \$22.50/\$17.50

### Friday, October 17

- Concert 7 Pollack Hall 11:00  
*In the stream - Katharine Norman*  
*Oro, Argento & Legno for flute and computer*  
*- James Dashow*  
*ES MENOS DOS - Adolfo Nunez*  
*We haven't got a hat - R.L. Reid*  
*Synergy - Pablo Furman*  
*GENDY301 - Iannis Xenakis (world premiere)*  
 \$12.50/\$7.50
- Concert 8 F.A.C.E. 17:00  
*Ruff Raga Riffs - Brad Garton*  
*Bakvid mariuglerid - Helgi Petursson*  
*WOODS MIX - Steve Paxton*  
*Living Structures - Peter Lunden*  
*Longing for the Light - Alicyn Warren*  
*Paul Lansky - Curator* \$15.00/\$10.00

- Concert 9 Pollack Hall 20:30  
*DIGITAL RITUALS - Bruno Degazio*  
*Ocean of Ages Revealed - Wende L. Bartley*  
*ReRebong - Neil Rolnick*  
*Free Motion - Chris Chafe*  
*Tracking, for string quartet and computer*  
*- Wayne Siegel*  
*Stephen Montague - Curator* \$15.00/\$10.00
- Concert 10 F.A.C.E. 23:30  
*Monuments/Ruins/Spectres - Steve Gibson*  
*Dwelling - David Keane*  
*BEYOND B & D - a composer's secret life*  
*- David Gottlieb*  
*Ubud - Bill Parod*  
*Piece No. 3 - Serge Laforest*  
*Tableaux Vivants - James Tenney* \$12.50/\$7.50

### Saturday, October 19

- Concert 11 Pollack Hall 11:00  
*Mobile Structures (1991) - Richard Boulanger*  
*Chute/Parachute - Michel Gonneville*  
*Tongues of Angels - Barry Truax*  
*Eschroadepipel - Zack Settel,*  
*Louis Philippe Demers, lighting*  
*Festina Lente - Peter Hatch* \$12.50/\$7.50
- Concert 12 F.A.C.E. 17:00  
*Die Heiligenstaedter Testament - Anthony Holland*  
*At the Edge - Allan Schindler*  
*Progressive Illuminations - Angela Raspa*  
*Stories Told - Daniel Scheidt*  
*Sum Over Histories - John Stevens* \$12.50/\$7.50
- Concert 13 Pollack 20:30  
*La porte des sables - Serge Arcuri*  
*ASH - Horacio Vaggione*  
*Concerto for Clarinet and Clarinets*  
*- JoAnn Kuchera-Morin*  
*Rush - Denis Ondishko*  
*Vu - Gustav Ciamaga*  
*PRAESCIO-IV - Bruce Pennycook*  
*Dexter Morrill - Curator* \$15.00/\$10.00
- Concert 14 F.A.C.E. 23:30  
*Heteroglassia mvt #1 - Ellen Fishman Johnson*  
*IL NOME - Richard Karpen*  
*Les Annees-Lumieres - Philippe Ménard*  
*Morphic Resonance - Peter Velikonja* \$12.50/\$7.50

### Sunday, October 20

- Concert 15 F.A.C.E. 11:00  
*Dragon of the Nebula - Maria Helmuth*  
*ATTRACTEURS ETRANGES - Jean-Claude Risset*  
*Ichihualasto - Elsa Justel*  
*Rouge-Mort - Bernard Parmegiani*  
*Los Dados Eternos (The Eternal Dice)*  
*- Rajmil Fischman* \$12.50/\$7.50

Concert Tickets: Pollack Hall Box Office  
 555 Sherbrooke St. W.  
 Montreal, Qc.  
 (514) 398-4547

La dernière oeuvre électronique et multi-média de Karlheinz Stockhausen fera l'objet de sept créations à la Scala de Milan, en juin 1992. Intitulée *Dienstag aus Licht*, elle sera jouée à partir d'une bande de vingt-quatre pistes reliée à huit séries de haut-parleurs disposés en forme de cube - ce qui permettra un mouvement vertical et diagonal des sons à des vitesses variables.

Pierre Boulez quitte son poste de directeur de l'IRCAM, l'institut de recherche basé à Paris qu'il a lui-même fondé en 1974. Tout en faisant remarquer qu'il avait atteint l'âge officiel de la retraite pour les fonctionnaires français, le compositeur de soixante-cinq ans a précisé qu'il quittait l'IRCAM principalement pour se consacrer à la composition et à la direction d'orchestre.

La Galerie Walter Philips du Banff Centre for the Arts présentera "Radio Rethink" (*Repenser la radio*), une série de performances et de conférences sur le thème de la radio, du 6 janvier à la mi-mars 1992. Cette exposition est organisée par Daina Augaitis et Dan Lander.

Francis Dhomont aura 65 ans le 2 novembre 1991. Le concert-lancement de *Mouvances-Métaphores*, le double CD de ses œuvres sur l'étiquette *empreintes DIGITALes* aura lieu à la Chapelle historique du Bon Pasteur, rue Sherbrooke à Montréal le soir même de son anniversaire. Bonne fête, Francis!

Le 26 septembre à 20h30 à *Sons d'esprit* sur les ondes de CKUT 90,3 MF a eu lieu la création d'*Éclats de voix* de Robert Normandeau, une commande de l'émission *Sons d'esprit* avec l'appui du Conseil des arts du Canada.

Les lauréats du Newcomp Computer Music Competition 1991: 1<sup>e</sup> prix, Phillip Blackford (USA) pour *Jyuto resonances of the divine* (1989), 2<sup>e</sup> prix, Michael Casey (UK) pour *View from the third I* (1990), 3<sup>e</sup> prix, Christian Calon (Canada) pour *Immémorial* (1989).

La Society for Electroacoustic Music in the United States (SEAMUS) présente sa conférence annuelle du 24 au 26 octobre 1991 à la University of Illinois at Urbana-Champaign.

La Vancouver New Music Society célèbre son 20<sup>e</sup> anniversaire en 1991-92. 7 concerts seront présentés dont un concert électroacoustique, *MIDI - The Sequel* par Henry Kucharzyk le 8 mars 1992.

The latest electronic and multi-media work by Karlheinz Stockhausen will be given seven premiere performances in June 1992 at La Scala in Milan. Titled *Dienstag aus Licht (Tuesday from Light)*, it will be played from 24-track tape through eight groups of speakers positioned in cube form to allow for vertical and diagonal sound movement at a variety of speeds.

Pierre Boulez is resigning as director of IRCAM, the Paris-based research institute that he founded in 1974. While noting that he has arrived at the official retirement age for French public officials, the 65-year-old composer added that he is leaving IRCAM primarily to spend more time composing and conducting.

The Walter Philips Gallery of The Banff Centre for the Arts is hosting *Radio Rethink*, residencies and symposia on the theme of radio from January 6th through Mid-March, 1992. This exhibit is co-curated by Daina Augaitis and Dan Lander. Detailed information in *Contact!* 5.2.

Francis Dhomont turns 65 on November 2nd, 1991. A concert/launching of a double CD of his music, *Mouvances-Métaphores*, on the *empreintes DIGITALes* label will take place on his birthday at the Chapelle historique du Bon Pasteur in Montréal. *Bonne fête, Francis!*

On September 26th, 1991, at 8:30 pm, on the *Sons d'esprit* program at CKUT 90.3 FM (Montréal) *Éclats de voix* by Robert Normandeau was premiered. This work was commissioned by *Sons d'esprit* with funds from the Canada Council.

The results of the 1991 Newcomp Computer Music Competition: 1st Prize, Phillip Blackford (USA) for *Jyuto resonances of the divine* (1989), 2nd prize, Michael Casey (UK) for *View from the third I* (1990), 3rd prize, Christian Calon (Canada) for *Immémorial* (1989).

The Society for Electroacoustic Music in the United States (SEAMUS) will hold its 1991 conference at the University of Illinois at Urbana-Champaign from October 24th through 26th, 1991.

The Vancouver New Music Society is celebrating its 20th anniversary in 1991-92. 7 concerts are featured, including a electroacoustic concert, *MIDI - The Sequel* by Henry Kucharzyk on March 8th, 1992.



**L**e journal *Leonardo* (Californie) lance *Leonardo Music Journal* en 1992, un nouveau journal de musique nouvelle. Ce journal sera accompagné d'un disque compact. Contactez : International Society for the Arts, Sciences and Technology (ISAST) / Box 75 / 1442A Walnut Street / Berkeley, CA / 94709 USA.

**L**e Groupe de rencontres sur la bande sonore a présenté du 20 au 22 septembre 1991 à la cinémathèque québécoise à Montréal l'événement *Parcours en cinématographie*, une série de projections, d'auditions, d'ateliers et de conférences sur le son au cinéma.

**L'**ACREQ (Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec) présente la seconde édition du 2e Concours international *Électro-clip* ATARI de miniatures électroacoustiques. La Grande finale aura lieu le dimanche 27 octobre 1991, à la Chapelle-historique du Bon Pasteur (avec diffusion simultanée sur les ondes de Radio-Canada).

**Q**uelques résultats du 19e Concours international de musique électroacoustique de Bourges 1991: Résidences (moins de 25 ans) : *Trim Assassia* de Yves Potvin (Québec) (œuvre réalisée au Conservatoire de musique de Québec); Prix de la Musique électroacoustique: 1er Prix, *Alias* de Ake Parmerud (Suède); Mention *Crystaux liquides* de Mario Rodrigue (Montréal) (œuvre réalisée au studio personnel de l'auteur et au Studio Cinar Films); Prix de Musique électroacoustique mixte: 1er Prix, *Music for Harp and Tape* de Cort Lippe (USA) (œuvre réalisée à l'IRCAM); Prix de la Musique électroacoustique à programme: 1e Prix, *Up!* de Justice Olsson (France) (œuvre réalisée au studio personnel du compositeur); Sélectionné: Christian Calon. Prix de la musique électroacoustique en direct: 1er Prix non décerné; Sélectionnés: Denis Saindon, John Celona, Daniel Scheidt.

**R**obin Minard vient de terminer *Ré*, œuvre pour clarinette et bande 4 pistes. L'œuvre est une commande de Bruno Martinez, avec l'appui du Conseil des arts du Canada. *Sounds Catchers*, une sculpture sonore, a été créée en 1991 au Centre de recherche sociale de Berlin.

**V**oici les résultats du concours Sound and Space, the Stockholm Electronic Arts Award : 1e Prix, catégorie musique : *Hommage à Pollock N°2* - Ray Guillette (USA); le jury a retenu *Novars* de Francis Dhomont et l'œuvre sera présentée lors du concert gala; catégorie vidéo: aucun prix; le jury a cependant retenu les 2 œuvres suivantes: *Stone Lion* - Robert Darroll (Germany), musique de Sukhi Kang & *Box* - Robert Hamilton (Canada), musique de Jean-François Denis.

**L**eonardo Magazine is launching a new magazine in 1992, the *Leonardo Music Journal* that will be accompanied by a compact disc. Contact: International Society for the Arts, Sciences and Technology / Box 75 / 1442A Walnut Street / Berkeley, CA / 94709 USA.

**T**he Groupe de rencontres sur la bande sonore (Group on Sound in Cinema) held *Parcours en cinématographie*, a series of screenings, listening sessions, workshops and lectures on the theme of sound in cinema at la Cinémathèque québécoise (Montréal), in Montréal, from September 22nd through September 24th, 1991.

**A**CREQ (Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec) is presenting its 2nd ATARI *Electro Clip International Competition*. The works pre-selected by the international jury will be broadcast in public at the Grand Finale, Sunday, October 27th, 1991, at the Chapelle-historique du Bon Pasteur (also broadcast live on Radio-Canada FM).

**P**artial results from the 19th Bourges International Electroacoustic Music Competition 1991: Residencies (less than 25 years of age) *Trim Assassia* by Yves Potvin (Québec) (work realized at the Conservatoire de musique de Québec); Electroacoustic Music Prize: 1st Prize, *Alias* by Ake Parmerud (Sweden), Mention *Crystaux liquides* by Mario Rodrigue (Québec) (work realized in the composer's personal studio and at Studio Cinar Films); Instrument and tape Prize: 1st prize, *Music for Harp and Tape* by Cort Lippe (USA) (work realized at IRCAM). Prize for Electroacoustic Program Music: 1st prize, *Up!* by Justice Olsson (France) (work realized in the composer's personal studio), selected: Christian Calon. Prize for Live Electroacoustic Music: no 1st prize awarded, selected: Denis Saindon, John Celona, Daniel Scheidt.

**R**obin Minard has recently completed *Ré* a work for clarinet and 4-track tape commissioned by Bruno Martinez with funds from the Canada Council. His newest sound-sculpture installation *Sounds Catchers* was premiered at the Berlin Social Science Research Centre.

**H**ere are the results from Sound and Space, the Stockholm Electronic Arts Award: Music Category, 1st Prize : *Hommage à Pollock N°2* - Ray Guillette (USA); the jury also selected *Novars* by Francis Dhomont for presentation during the award concert; Video Category: no prize awarded; the jury selected the following two works for concert presentation: *Stone Lion* - Robert Darroll (Germany), music by Sukhi Kang & *Box* - Robert Hamilton (Canada), with music by Jean-François Denis.

# CALENDRIER CALENDAR

## Concerts récents

### Interface

Royal Conservatory  
Den Haag (The Hague/La Haye), Nederland  
91-ix-28  
• Pacific - Barry Truax

### Clair de terre 3 - concert [1]

ACREQ, Planétarium Dow  
Montréal, Québec  
91-ix-25  
Carte Blanche à Françoise Barrière de Bourges (France).

### The Stockholm Electronic Music Festival XIII/Nordic Computer Music Festival *Sound & Space*

Svenska Rikskonsserter  
Stockholm, Sverige (Sweden/Suède)  
91-ix-22/28

### Judith Marcuse New Dance Work

Vancouver Playhouse  
Vancouver, British Columbia (Colombie Britannique)  
91-ix-19/21  
Including *El Reposo del Fuego* by John Oliver.

### Ne blâmez jamais les bédouins, Opéra de chambre

Chants Libres (Compagnie lyrique de création), La Licorne  
Montréal, Québec  
91-ix-19 à 91-x-19  
Création mondiale. Avec Pauline Vaillancourt; musique de Alain Thibault; livret de René-Daniel Dubois; mise en scène et décor de Joseph Saint-Gelais.

### Quatre jeux de musique-théâtre *La flèche et le cœur*

Omnibus & associés, Espace libre  
Montréal, Québec  
91-ix-17/29  
Adaptation musicale, Silvy Grenier; mise en scène, Jean Asselin. Avec Francine Alepin, Silvy Grenier et Jacques Le Blanc.

### Quatre jeux de musique-théâtre *Ni terrible ni simple*

Omnibus & associés, Espace libre  
Montréal, Québec  
91-ix-17/29  
Musique de Yves Daoust, Jean Lesage, Couperin, J.S. Bach, Frescobaldi... Mise en scène de Jean Asselin. Avec Catherine Perrin en coproduction avec Catherine Perrin.

### Ars Electronica 1991 *Out of control*

Landesstudio Oberösterreich  
Linz, Österreich (Austria/Autriche)  
91-ix-10/14

### Yves Daoust *Anecdotes*

DIFFUSION 1 MÉDIA, Espace libre  
Montréal, Québec  
91-ix-09  
Lancement du disque compact souligné d'un mini-concert d'extraits d'œuvres du compositeur.

### Société internationale de musique contemporaine

Zürich, Suisse  
91-ix-91  
• Novars - Francis Dhomont

### Quatre jeux de musique-théâtre *Eurydice*

Omnibus & associés, Espace libre  
Montréal, Québec  
91-ix-03/15  
Opéra de Bernard Bonnier mis en scène par Jan Ruts. Avec Francine Alepin, Denis Boulanger, Gérald Gagnon, Silvy Grenier, Jacques Le Blanc, Jacques Ménard, Sylvie Moreau et Rosa Zacharie en coproduction avec Pluramuses.

### Sound Lodge

Museum of Fine Arts, University of Rome  
Roma, Italia  
91-vii-29 to 91-ix-30  
Installation by David Keane and Reinhard Reizenstein.

### Victoria International Festival

University of Victoria  
Victoria, British Columbia (Colombie Britannique)  
91-vii-24  
Première of John Celona's *Voce Mod* for flute and computer controlled effects/Création de *Voce Mod* de John Celona pour flûte et traitements assistés par ordinateur.

### Darren Copeland & Company electro-acoustic FLUXI

Perel Gallery  
Vancouver, British Columbia (Colombie Britannique)  
91-vii-05

### (the 5th annual) Young Composers' Workshop Concert

ArrayMusic, The Music Gallery  
Toronto, Ontario  
91-vi-09  
Works by/œuvres de Fabrice Fitch, Daniel Janke, Allan Paivio, Gabe Taryan.

**Calendrier**  
**Calendar**

**Festival International de Musique Expérimentale de Bourges**

21<sup>ème</sup> Anniversaire du GMEB  
Groupe de Musique Expérimentale de Bourges (GMEB)  
Bourges, France  
91-vi-05/15

**New Music For String Quartet**

The Association of Canadian Women Composers, The Music Gallery  
Toronto, Ontario  
91-vi-02

- *String Quartet* - Ruth Crawford (1931)
  - [new work/nouvelle œuvre] - Ann Southam (1991)
  - *Nymphaea* - Kaija Saariaho (1987)
  - *The Rug Maker* - Bunita Marcus (1986)
- Fujiko Imajishi, violin; Marie Bérard, violin; Douglas Perry, viola; David Hetherington, cello.

**Electroacoustic Concert Canadian League of Composers 40th Anniversary Festival**

40<sup>ème</sup> anniversaire de la Ligue canadienne des compositeurs  
Canadian League of Composers' 40th Anniversary  
Manitoba Theatre Center  
Winnipeg, Manitoba  
91-v-10

**Vivienne Spiteri - harpsichord**

ISCM Polish Section, Warsaw  
91-v-17

- *Epitafium* - Godfried Willem Raes
- *Jardin Secret II* - Kaija Saariaho
- *Doublings* - Tim Brady
- *Cinéma* - Jacek Desrochers
- *Continuum* - Gyorgi Ligeti
- *INTIex* - Andrew Lewis

**Concerts à venir**

**Who is Trying to Electrocute Us?**

Tangente  
Montréal, Québec  
91-x-07

Chorégraphies de Holly Small, interprétées par Maxime Heppner et Katherine Duncanson, sur la musique de John Oswald et l'ensemble ArrayMusic. Reprise de *Wounded* (1988) et autres.

**Festival International de musique actuelle de Victoriaville**

FIMAV, Minolta  
Victoriaville, Québec  
91-x-10/14

Spectacles de René Lussier, Bob Ostertag, Joan La Barbara ...

**Divers univers**

SCAQ, Salle Redpath  
Montréal, QC  
91-x-11

Œuvres de Sylvain Carrette, Simon Pierre Gourd, Robert Lemay, Marie Pelletier, Claude Schryer, Marc Tremblay, André Villeneuve.

**Exposition der Experimentalmusik**

Bmo International Music Festival (IBMF)  
Bmo, Czeckoslovakia  
91-x-12

Works by members of the electroacoustic studio Bratislava, Audiostudio Prag, Graz and Stuttgart.

**International Computer Music Conference, ICMC 91**

Computer Music Association, McGill University Music Faculty  
Montréal, Québec  
91-x-16/20

**Concert of Canadian Electroacoustics**

Reina Sofia Center  
Madrid, España  
91-x-19

- *April Ice* (première/création) - Bruce Pennycook
- *La Fiesta* - Sergio Barroso
- *Mambo* - Sergio Barroso
- *El Reposo del Fuego* - John Oliver
- *Trajectoires* - Jean-François Denis
- *24 Keys* - Michael Maguire
- *Miroirs* - Micheline Coulombe Saint-Marcoux

Performed by/interprétés par Sergio Barroso, digital synthesizer (synthétiseur numérique).

**Finale du concours Électro-clip «ATARI»**

ACREQ, Chapelle historique du Bon-Pasteur  
Montréal, Québec  
91-x-27

**Francis Dhomont Mouvances/Métaphores**

Réseaux, DIFFUSION i MÉDIA, Chapelle historique du Bon-Pasteur  
Montréal, Québec  
91-xi-02

**La Mascarade et la fête**

Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ)

Montréal, Québec

91-xi-07

Des commandes à Ned Bouhalassa, André Hamel, James Harley, Marc Hyland, Daniel Leduc, Estelle Lemire, Silvio Palmieri et Marie Pelletier. Nathalie Choquette, soprano; Robert M. Lepage, clarinette; René Lussier, guitare électrique; l'Ensemble de la SMCQ, direction Véronique Lacroix.

**ÉuCuE concerts, Series 10; [4], [5] and [6]**

Concordia University Faculty of Fine Arts (Music Department)/Faculté des Beaux-Arts de l'université Concordia, en collaboration avec le Département de musique

Montréal, Québec

91-xi-07/08/09

**Musica In Mostra - XIV Festival of Electroacoustic Music**

Musica Verticale

Roma, Italia

91-xi-16/30

**Clair de terre 3 - concert [2]**

ACREQ, Planétarium Dow

Montréal, Québec

91-xi-27

Carte Blanche à Robert Normandeau (Montréal)

Œuvres de Guy Michel, Michael Picton, Yves Potvin, Denis Saindon, Marc Tremblay

• *Pacific Tubular Waves* - Michel Redolfi

**Dédale III Neige**

Tangente

Montréal, Québec

91-xii-02/08

Danse et chorégraphie de Janet Oxley. Musique de Janet Oxley de Montréal, Serge Viallat du studio GRAME de Lyon (France)

**ÉuCuE concerts, Series 10; [7]**

Concordia University Faculty of Fine Arts (Music Department)/Faculté des Beaux-Arts de l'université Concordia, en collaboration avec le Département de musique

Montréal, Québec

91-xii-03 1992

**Group of the Electronic Music Studio (GEMS)**

McGill University Music Faculty/Faculté de Musique de l'université McGill

Montréal, Québec

92-i-22

**ÉuCuE concerts, Series 10; [8] and [9]**

Concordia University Faculty of Fine Arts (Music Department)/Faculté des Beaux-Arts de l'université Concordia, en collaboration avec le Département de musique

Montréal, Québec

92-i-23/24

**Clair de terre 3 - concert [3]**

ACREQ, Planétarium Dow

Montréal, Québec

92-ii-05

Carte Blanche à Paul Dolden (Vancouver)

**ÉuCuE concerts, Series 10; [10] and [11]**

Concordia University Faculty of Fine Arts (Music Department)/Faculté des Beaux-Arts de l'université Concordia, en collaboration avec le Département de musique

Montréal, Québec

92-ii-21/22

**Jeux de mains**

ACREQ, Maison de la culture Frontenac

Montréal, Québec

92-iii-04/05

Performance de / by Philippe Ménard, Kristi Allik / Robert Mulder, Michel Waisvisz (Amsterdam)

**Clair de terre 3 - concert [4]**

ACREQ, Planétarium Dow

Montréal, Québec

92-iv-01

Carte Blanche à Christian Calon (Montréal)

**alcides lanza Piano Marathon II**

McGill University Music Faculty/Faculté de Musique de l'université McGill

Montréal, Québec

92-iv-02

**ISCM World Music Days - Warsaw '92**

Polish Society for Contemporary Music

Warszawa (Warsaw/Varsovie), Polska

92-iv-22/30

Sound installation/installation sonore Kristi Allik

par Laurie Radford

## Pacific Rim

Musique électroacoustique et assistée  
par ordinateur de Barry Truax

Produit par Barry Truax

Disques Cambridge Street Records

CSR-CD 910

Le disque *Pacific Rim* regroupe quatre œuvres de Barry Truax, fruits de sa recherche électroacoustique pendant la dernière décennie. Canadien de grande renommée dans les cercles internationaux de la musique pour ordinateur, Truax a su marier un intérêt profond pour l'esthétique et une sensibilité écologique avec une recherche approfondie dans la mise en application des nouvelles technologies et stratégies de composition. Deux parties de son travail des années 80 nous sont présentées dans cette collection, soit des œuvres réalisées à l'aide de la modulation de fréquence ou, dans le cas des œuvres récentes, avec la synthèse granulaire, dont il étudie présentement les possibilités. Afin de bien résumer les préoccupations actuelles du compositeur, *Pacific Rim* réunit deux œuvres récentes, *The Wings of Nike* et *Pacific*, avec deux pièces antérieures, *East Wind* et *Arras*, qui ont déjà été endisquées.

On ne retrouve sur *Pacific Rim* qu'un seul exemple des pièces mixtes de Truax, soit *East Wind* (1981), œuvre souvent interprétée, pour flûte à bec amplifiée et bande téraphonique, que le compositeur a écrit pour le virtuose Peter Hannan. Dans cette œuvre, dont les matériaux sur support proviennent d'une décomposition d'enregistrements de flûtes à bec contemporaines et de la Renaissance, la partie de flûte à bec alto et tenor est enveloppée par l'environnement de la bande et répond à ses matériaux par imitation, commentaires et, à la fin, sert à délimiter son champ d'action. *East Wind* démontre bien la préoccupation du compositeur pour l'élargissement des voix internes, idée qu'il développera plus tard avec la synthèse granulaire.

Réalisée sur quatre pistes, *Arras* (1980) comporte de la modulation de fréquence d'ondes arbitraires et démontre l'ambivalence perceptuelle provoquée par des textures de fond et de surface. Le compositeur évoque les lourdes tapisseries de la ville française d'Arras à l'aide d'une texture d'une lente évolution constante qui enveloppe l'auditeur de spectres harmoniques et inharmoniques changeants, tandis qu'une ondulation

by Laurie Radford

## Pacific Rim

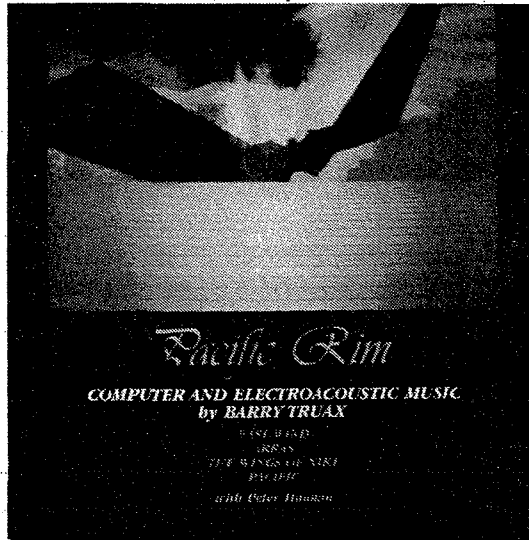
Computer and Electroacoustic Music

by Barry Truax

Produced by Barry Truax

Cambridge Street Records

CSR-CD 9101



*Pacific Rim* brings together four works that illustrate Barry Truax's compositional inclinations and electroacoustic research over the past decade. As one of Canada's best-known international figures in computer music, Truax has consistently allied profound aesthetic concerns dominated by ecological sensitivity with far-reaching technological research and the successful implementation of new compositional strategies. This collection takes us from his work with

frequency modulation at the beginning of the eighties, to his increasingly complex and subtle use of granular synthesis which continues to be a preoccupation to the present day. The two earlier works on the disc, *East Wind* and *Arras*, have previously been released on commercially available recordings. Their reissue serves here as a point of comparison with two more recent works, *The Wings of Nike* and *Pacific*, as well as assisting in encapsulating an enormously productive decade in Truax's compositional evolution.

*East Wind* (1981), for solo amplified recorder and four soundtracks, is the sole example presented here of Truax's work for instruments and tape. Championed by the virtuoso recorder player Peter Hannan, for whom the work was written, *East Wind* has been one of Truax's most widely performed works involving instruments. The tape material is drawn from recordings of modern and Renaissance recorders whose acoustic properties are dissected and magnified. The live alto and tenor recorder playing is immersed in the larger than life environment of taped recorder material, interacting intimately with it, "mimicking it, commenting on it, riding its waves, and in the end, restraining it". Truax's preoccupation with the magnification and extension of the inner voices of complex acoustic phenomena, the basis for his development of and composition with the granular synthesis program, is already evident in this early work.

*Arras* (1980), for four digital soundtracks, is based on the

rythmique articulée par une variation contrastée de timbres percussifs est formée du flux et du reflux des fréquences du fond et de la surface.

*The Wings of Nike* (1987) fut à l'origine une collaboration avec Theo Goldberg, qui réalisa des images informatisées de la célèbre statue, la *Victoire ailée* (ou *Nike*) de Samothrace. Les matériaux sonores se résument à deux échantillons de phonèmes vocaux (chacun d'une durée de 150 ms.) qui sont transformés en temps réel par la synthèse granulaire. Ce procédé permet de générer des éléments sonores («grains») minuscules qui servent ensuite à créer des événements de haute densité (100 à 2000 grains/sec.), la durée et la position de chaque grain étant défini d'après le son original. L'œuvre est en quatre mouvements, dont trois figurent sur ce disque. Dans *Album*, premier mouvement énergique, une transformation des matériaux, tant au niveau temporel qu'au niveau du timbre, anéanti leur ressemblance aux échantillons originaux. Le deuxième mouvement, *Scherzo*, comporte les mêmes matériaux d'origine, présentés d'une manière détachée et à un rythme tellement rapide qu'il se forme une texture statique et voilée. La répétition continue de la masse sonore provoque une ambiguïté au niveau de la perception de l'auditeur le besoin d'identifier et de suivre l'évolution des timbres reconnus entraîne en même temps l'auditeur au cœur du son. Le début du troisième mouvement, *Coda*, ressemble à celui du premier. L'accélération des matériaux mène à un point de saturation, tandis qu'une couche d'échantillons de hautes fréquences se fond dans une vaste trame. Encore une fois, l'auditeur peut choisir entre une écoute des éléments sonores distincts ou de la masse homogène.

Œuvre présenté sur quatre pistes, *Pacific* (1990) est le dernier fruit du travail de ce compositeur. Il est probable que cette pièce soit l'exemple le plus réussi de l'utilisation que fait Truax de la synthèse granulaire. En rendant hommage aux environnements urbains et océanique du Pacifique, le compositeur démontre son intérêt pour l'écologie sonore, voir sa grande sensibilité pour le contexte local dans lequel il compose et il semble vouloir nous transporter au cœur même des sons et des environnements sonores. Le matériel original du premier mouvement, intitulé *Ocean*, est tiré d'enregistrements des vagues de la mer, près de l'île de Vancouver. Le procédé de transformation des matériaux utilisé dans *Ocean* est le même pour tous les mouvements la matière harmonique des timbres est étendue, multipliée dans le temps tandis que la fréquence fondamentale est maintenue. La vitesse d'intervention dans la matière originale des grains superposés est réglée, tandis que la multitude simultanée de matériaux identiques engendre des résonances presque vocales. Dans *Fog*, le deuxième mouvement, des enregistrements de sirènes de bateaux et de joyeux fêtards du port de Vancouver sont transformés pour atteindre une dimension hors-temps, transformation qui s'effectue sur un fond sonore comportant des sons du port et des montagnes. Les voix étirées sont articulées par intermittence, une sirène faisant irruption à la surface de la

frequency modulation of arbitrary waveforms, and addresses the issue of the perceptual ambiguity between foreground and background textures. Metaphorically referring to the heavy tapestries produced in the French town of Arras, the work *Arras* is a massive, slowly evolving texture of kaleidoscopic dimensions that engulfs the listener while revealing the complex inner workings of its ever-changing harmonic and inharmonic spectra. The ebb and flow of background and foreground frequencies sets up a rhythmic undulation that is articulated by short, percussive sounds of contrasting timbral quality.

*The Wings of Nike* (1987), for two digital soundtracks, was originally presented in collaboration with Theo Goldberg's computer images based on the famous statue, the Winged Victory (or Nike) of Samothrace. The entire sound material is based on two sampled phonemes of vocal sound (each lasting about 150 ms.) transformed by real-time granular synthesis. The method of granular synthesis allows the production of small units or "grains" of sound, "usually with very high densities (100-2000 grains/sec), with each grain having a separately defined duration and position within the original sound sample". Three of the original four movements of *The Wings of Nike* are presented on the disc. The first movement, *Album*, extends the original phonemic materials beyond recognition in both the temporal and timbral domains and produces an energetic, overture-like opening to the work. In the second movement, *Scherzo*, the original material is presented in a hyper-detached manner befitting the title. The rate of presentation of the phonemic materials is at times so high that a totally veiled and static texture is created. A sense of perceptual ambiguity is a consequence of this method as one can initially identify the sonic origins within the incessantly reiterative mass of accumulated sound at the same time as feeling literally drawn inside the sound itself. The final movement, *Coda*, starts off in a similar manner to *Scherzo*, and steadily accelerates the rate of presentation of the phonemic materials to the point of saturation while adding a strata of high-frequency samples that is eventually subsumed by the vast vibrating texture. At this rate of reiteration, the formant characteristics of the phonemes virtually become stratified into distinct sound events coexistent within the complex whole as the listener toggles back and forth between perceiving the monolithic mass of sound and its constituent elements.

*Pacific* (1990), for four digital soundtracks, is one of the most recent, and perhaps one of the most successful examples of Truax's compositional use of granular synthesis in combination with his long-standing involvement with sound ecology and an obvious love and understanding of the geographical context within which he creates. By way of the very essence of granular synthesis, Truax aspires to draw us into the heart of the sounds and sound environments that are employed for the four movements of this vast homage to the

texture. Malgré le sentiment d'immobilité engendré par les matériaux, l'écoute n'en demeure pas passive devant le paysage formé de masses en lente évolution. *Harbour*, le troisième mouvement, contient des matériaux provenant d'enregistrements de cris de mouettes et du clapotis des vagues, tandis que le dernier mouvement, *Dragon*, évoque l'atmosphère de la danse du Dragon du Nouvel An chinois à l'aide des sons de tambours, cymbales et pétards.

Crées à l'aide du système de synthèse et de composition PODX et du processeur numérique DMX-1000, toutes les œuvres de *Pacific Rim* ont été réalisées dans les studios du School for the Contemporary Arts de l'université Simon Fraser. Pour vous procurer ce disque, contactez

Cambridge Records

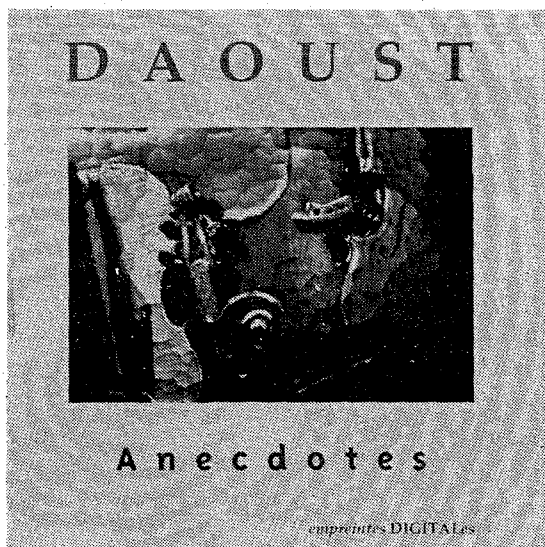
4346 Cambridge Street

Burnaby, British Columbia

V5C 1H4

## Yves Daoust - Anecdotes

empreintes DIGITALes IMED-9106-CD



Le petit dernier de l'étiquette montréalaise *empreintes DIGITALes*, *Anecdotes*, présente des œuvres du compositeur Yves Daoust. Un pionnier de l'électroacoustique québécoise, Daoust travailla pendant plusieurs années à titre de concepteur sonore à l'Office nationale du film,

urban and oceanic environments of the Pacific Rim. The first movement, *Ocean*, is based upon recordings of ocean waves on the west coast of Vancouver Island. As in all four movements in *Pacific*, the main technique applied in modifying the environmental sounds is that of "a time-stretching of the material that leaves the original pitch intact". The rate at which short overlapping grains of sound move through the original material is controlled "and simultaneous versions of the material emphasize its momentary timbral characteristics to create resonances that resemble vocal formants". *Fog*, the second movement, takes recordings of boathorns and revellers in Vancouver Harbour on New Year's Eve, and stretches them into "seemingly timeless proportions". This transformation is assisted by the blending characteristics of the naturally reverberant environment of the harbour and mountains. An infrequently occurring attack, the onset of a horn almost hidden within the texture, articulates the elongated voices. Despite the seemingly static quality of the materials, one is slowly and continually drawn through the unfurling of new dimensions of these sound masses. The cries of seagulls and lapping waves make up the materials used in the third movement, *Harbour*, and the festive and percussive sounds of drums, bells, cymbals, and firecrackers from the Dragon Dance of the Chinese New Year are employed as the basis for the final movement, *Dragon*, again stretched out in time to reveal new possibilities of perceiving its inner workings.

All of the works on *Pacific Rim* were produced in the studios of the School for the Contemporary Arts at Simon Fraser University using the PODX system for sound synthesis and composition and the DMX-1000 Digital Signal Processor. *Pacific Rim* is available from:

Cambridge Records

4346 Cambridge Street

Burnaby, British Columbia

V5C 1H4

## Yves Daoust - Anecdotes

empreintes DIGITALes IMED-9106

The sixth release by Montréal's *empreintes DIGITALes* label features the work of composer Yves Daoust. Daoust, one of the pillars of electroacoustic music in Québec, worked as a sound designer at the National Film Board in the 70's, participated in the founding of ACREQ (Association pour la création et la recherche

participa en 1978 à la fondation de l'ACREQ (Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec) et grâce à son travail d'enseignant aux conservatoires de Montréal et de Québec, il forma une génération de compositeur(e)s de mérite. Son travail à l'ONF a grandement influencé la manière avec laquelle il façonne la matière sonore et une de ses marques de commerce est sans aucun doute l'utilisation qu'il fait de citations et de matériaux pris à même le répertoire occidental classique, matière qu'il baigne dans un courant de bribes de la vie urbaine quotidienne. Dans le monde de Daoust, le piano accompagne la rue, la flûte forme un duo avec les sons de la ville moderne, le quatuor à cordes toussé et se gratte, les musicien(ne)s sont confronté(e)s avec le monde qui les entoure, peuplé d'images phantomatiques dont les reflets sont renvoyés par un prisme sonore. L'écoute de ces œuvres provoque une certaine nostalgie et l'auditeur en vient à questionner la raison d'être de ces instruments et de leurs timbres dans le monde d'aujourd'hui, problème profond et séduisant. Le titre *Anecdotes* convient bien à cette suite de rencontres imprévisibles entre des instruments transformés et l'environnement urbain brut, rencontres qui deviendront conversations, échanges, anecdotes.

Daoust utilise habilement la *Suite Baroque*, œuvre en quatre mouvements transitoires présentée pour la première fois dans le concert *Ni terrible, ni simple*, créée en 1989 par Catherine Perrin, pour guider l'écoute dans ce qui devient un parcours des fruits de son travail de la dernière décennie. Pour *Toccata*, premier mouvement, le compositeur s'est inspiré du *Premier livre des toccatas* de Frescobaldi, écrit en 1615. On y entend des bribes et des morceaux répétitifs d'un clavecin de l'au-delà mêlés à des crissements de pneus, au grondement du tonnerre, aux vagues de la marée des voitures et à la sonnette du téléphone, le tout articulé par des phrases italiennes d'un basso profundo. Dans le deuxième mouvement, «*Qu'ai-je entendu*», inspiré de l'opéra *Castor et Pollux* de Rameau, Daoust se sert fort adroitement de boucles et de fragments sonores pour juxtaposer les exclamations dramatiques d'une soprano et d'un bariton, exclamations qui se transforment en un bourdon qui agit soit en tant que trame de fond pour certaines interventions de la vie quotidienne, soit en tant qu'image prenante.

Le compositeur s'est inspiré de l'ouvrage de Couperin, *L'art de toucher le clavecin* (1717), pour réaliser le troisième mouvement, les «*Agréments*». L'auditeur est témoin des efforts non récompensés d'une claveciniste qui n'arrive pas à suivre les directives et qui doit subir les caprices d'un clavecin malicieux, tandis que certains motifs des autres mouvements s'entrecroisent avec des parodies de figures traditionnelles du clavecin. Les efforts de l'interprète sont néanmoins récompensés dans le dernier mouvement, *L'Extase*, qui, dans une suite d'étapes (la cour, prélude, jouissance et tendre conclusion) évoque la passion du jeu.

Avec *Petite musique sentimentale* (1984), interprétée au piano par

électroacoustique du Québec) in 1978, and has contributed to the education of several generations of budding electroacousticists through his teaching at the Conservatoire de musique in Montréal and Québec City. His early work in cinema left an indelible influence upon his personal approach to sound and electroacoustic composition as is evident upon listening to the five works presented on *Anecdotes*. Another aspect of his art that is readily apparent is the use of quotation and re-contextualization of materials from the western concert tradition amid the hubbub of contemporary urban life. He confronts the piano, the flute, the string quartet, the accordion, the harpsichord, their players and their revered repertoires with the tools of electroacoustic creation, immersing them in the sounds of everyday life, the street, the din of the modern city, as well as bringing them face to face with contemporary echoes of themselves, phantoms bent and transfigured through the refractions of a sonic prism. There is a prevailing impression of nostalgia, a reflection upon and questioning of the very existence of these instruments and their sounds in today's world that is both attractive and profound. The disc is aptly titled: Daoust's compositional discourse involves the coordination of unlikely meetings between instruments and the environment, transformed instrumental sounds and naked, everyday sounds, with the result that one feels that a conversation has taken place, a conversation full of exchanges, alliances, and anecdotes.

The four movement *Suite Baroque*, which initially served as a series of transitions between solo harpsichord pieces for the concert-performance *Ni terrible, ni simple* premiered in 1989 by Catherine Perrin, is presented in a similar fashion on *Anecdotes* with the movements dispersed between the other works to create a form of large suite that guides the listener through Daoust's work from the past decade. The first movement, *Toccata*, based on Frescobaldi's *Premier livre des toccatas* from 1615, blends fleeting fragments and repetitions of an otherworldly harpsichord with the squealing of tires, the crackling of thunder, the rush of passing traffic transformed into waves, and the ringing of a telephone, all of this punctuated with basso profundo phrases in Italian. "*Qu'ai-je entendu?*", the second movement based on Rameau's 1737 opera *Castor et Pollux*, makes masterful use of looping and fragmentation as the dramatic exclamations of a soprano and baritone collide, are juxtaposed, and are extended into pulsing drones which create at one moment the background for simple, everyday sounds, at another the central propelling image.

The third movement of *Suite Baroque*, *Les "Agréments"*, combines a reading of excerpts from Couperin's 1717 treatise *L'art de toucher le clavecin*, with the increasingly frustrated attempts of the harpsichord player to realise its directions, and the equally irate reactions of the



Jacques Drouin, Daoust forme une fine atmosphère d'attente, de suspense éthéré, à l'aide d'une écriture sentimentale pour piano (à la Satie) et d'une série de fragments vocaux (annonceur de radio), de sons d'autoroutes, de musiciens de rue et d'une cour de récréation. L'environnement changeant de cette œuvre évolue selon le choix des événements présentés, ceux-ci définis clairement, ceux-là transformés au point que l'on ne puisse les identifier, pendant que le piano répond dans un rythme régulier, parfois avec des commentaires presque objectifs, d'autres fois en prenant place au centre de l'action avant de devenir, vers la fin de la pièce, son propre accompagnateur.

Dans *Adagio* (1986), c'est l'histoire de la flûte qui nous est racontée et qui se retrouve plongée dans un contexte contemporain. Des extraits de pièces du répertoire «classique» de la flûte, tels le quatuor K 285 de Mozart, sont confrontés au sons de la vie quotidienne contemporaine (sons de la télévision, de leçons de musique, de la circulation et même une partie d'une entrevue avec l'interprète dans cet enregistrement, Lise Daoust). « L'instrumentiste tente désespérément de raccorder ces morceaux épars, de les agencer en un propos cohérent ». En réponse aux bruits agressifs qu'émet une radio de voiture, à l'apparition inattendue d'applaudissements et aux sons d'un autobus qui traverse l'écran sonore, le flûtiste nous offre des gammes et des trilles traditionnels. Dans cette pièce, l'histoire est prise dans le piège du présent et ne peut s'échapper de ce paysage étranger.

Dans *L'Entrevue* (1991), œuvre pour accordéon et bande, le compositeur a décidé d'utiliser des matériaux construits à partir d'une entrevue avec l'interprète de cette pièce, Joseph Petric, pour réaliser la bande. Cette œuvre, la dernière d'une série d'œuvres mixtes, est peut-être la plus intime du genre. L'interprète est pris dans une situation qui le force à penser à son instrument, tant au niveau de son rôle dans la musique, qu'à son répertoire et à son avenir. À l'aide de fragments capricieux de musique d'accordéon qui articulent les idées et le questionnement verbaux qui viennent se fondre aux textes, le sens des mots est traduit et étendu dans un monde sonore unique.

*Quatuor* (1979), la seule œuvre pour bande seule sur *Anecdotes*, est aussi la plus ancienne de ce recueil. Cette œuvre qui s'est vue décerner un Premier prix dans la catégorie électroacoustique du 8e *Concours international de musique électroacoustique de Bourges* et le Grand prix CIME de 1980 (*Quatuor* se retrouve aussi dans un recueil d'œuvres méritantes des concours de Bourges, sur l'étiquette *Le Chant du Monde*), démontre déjà l'intérêt qu'a pour les instruments traditionnels. Seules sources sonores, les sons d'un quatuor à cordes « sont traités comme des objets, travaillés à l'aide des manipulations habituelles du studio analogique ». Le parcours de l'œuvre nous mène des frottements et grincements premiers, passe par des mouvements intérieurs et méditatifs, plonge en une ascension par modulation en anneau et se termine par des

harpischord itself. Supersonic parodies of traditional harpsichord figurations spin by as motives from other movements momentarily appear and vanish. In the final movement, *L'Extase*, we are witness to a fit of passion between the harpsichordist and her instrument including all the necessary stages of conjoling, foreplay, climax, and tender aftermath.

*Petite Musique Sentimentale* (1984), with Jacques Drouin at the piano, creates a delicate and ethereal sense of suspension between a series of sentimental Satie-esque piano sonorities, the raucous bantering of manipulated traffic and vocal materials, radio announcements, and the drifting sonic images of a children's playground and lilted street musicians. Within the constantly changing environment of events, some distinct, others obscured and stretched beyond recognition, the piano reflects and responds in a steady, but unhurried fashion, sometimes as if from an objective distance, sometimes as if from the very centre of the whirling sounds around it. The piano is transformed into its own accompaniment near the end of the work, as if having melted into the soundscape.

In *Adagio* (1986) it is the flute who's musical history is scrutinized and thrust into the street to fend for itself. A collection of excerpts from the standard virtuoso flute repertoire, as well as a fragment from Mozart's Quartet K. 285 for flute, violin, viola and violoncello, are pitted against the sounds of contemporary life (television, music lessons, traffic, even an interview with flautist Lise Daoust who is featured on this recording). "The flautist desperately tries to bring together all of the strewn pieces, to match them into a coherent discourse." Against the pounding of a passing car stereo, the sudden appearance of an audience in full applause, and a passing city bus, the flautist offers up the time-honored stock-in-trade trills and scales. One is left with the impression that the past has been trapped within the present and cannot turn back despite the increasingly foreign landscape in which it finds itself.

*L'Entrevue* (1991) for accordion and tape, features Joseph Petric, not only in his accustomed role as interpreter, but as the object of an interview, and consequently, the source material for the entire tape part. The most recent in Daoust's series of instrument and tape works, and perhaps the most intimate in this vein to date, *L'Entrevue* artfully draws the player into a situation in which he is enrobed in his own thoughts about his instrument, its musical role, its repertoire, its potential. Whimsical accordion phrases entwine and embrace the words and phrases, punctuating key themes, questions and concerns, extending and translating the semantic weight of the words into its own unique sonic domain. In reaction, the words are juggled and transformed into a comparable sonic partnership.

tremolos célestes. Le quatuor à cordes est donc étiré et remodelé, pour «atteindre le point limite au-delà duquel s'ouvrent des zones expressives inaccessibles aux instruments acoustiques –sinon que dans le rêve –mais que la magie et les artifices des moyens électroacoustiques permettent aujourd'hui d'explorer». Inspiration de Daoust pour *Quatuor*, la *Grosse fugue, Opus 133* de Beethoven fait des apparitions furtives et semble presque saluer d'un regard encourageant et nostalgique ce « nouveau » quatuor à cordes.

Œuvre électroacoustique importante, *Quatuor* a été présentée sous différentes formes, en pièce de concert, comme trame sonore pour une film, et avec une projection multi-images du photographe Jean-Guy Thibodeau. La frontispice du livret d'*Anecdotes*, une photo multicolore de fragments sculptés de violons, est le fruit d'une collaboration avec ce même photographe.

*Anecdotes* a été lancé à Montréal le 9 septembre 1991, à l'Espace Libre lors d'un mini-concert avec des œuvres du CD. Vous pouvez commander *Anecdotes* - Yves Daoust en contactant :

#### DIFFUSION i MÉDIA

4487, rue Adam

Montréal, Québec

H1V 1T9

Télécopie (514) 844-6263



Stéphane Larivière (Montréal), Jean-François Denis (Montréal), Hildegard Westerkamp (Vancouver) >>PERSPECTIVES>>

*Quatuor* (1979) is the oldest work in this collection and stands out from the other works somewhat in that it is the only piece presented on *Anecdotes* which was conceived for solo tape performance. *Quatuor*, which was awarded 1st Prize in the Electroacoustic Category of the 8th International Electroacoustic Music Competition in Bourges and the 1980 CIME Grand Prize (and was previously released on the Cultures électroniques 1 compilation on the Le Chant du Monde label), nonetheless clearly reveals the origins of Daoust's preoccupation with traditional instruments. The string quartet is the sole source of the sonic materials used in the work, their sounds "used as objects that are reshaped with the traditional transformation techniques of the analog studio". From the initial raspings and scrapings, through the intense and pensive central sections, to the final ring-modulated ascent and the concluding stratospheric tremolos, *Quatuor* stretches and reshapes the string quartet, taking it to limits where "reside zones of expression inaccessible to acoustic instruments - other than in dreams - but that the magic and artifices of electroacoustic means now allow us to explore". Beethoven's *Grosse Fugue Opus 133* was one of the impetuses for the work and makes several veiled appearances, perhaps looking upon this "new" string quartet with hopeful, yet nostalgic eyes and ears.

A major electroacoustic tableau, *Quatuor* has appeared in many versions including concert work, film score and accompaniment to a multi-image projection by photographer Jean-Guy Thibodeau. The image that graces the front of the *Anecdotes* booklet, a multicolored shot of roughly-sculpted fragments of violin bodies, necks and pegs, is drawn from this latter collaboration.

*Anecdotes* was launched on September 9, 1991 at Espace Libre in Montréal with a mini-concert drawn from the works on the CD.

Yves Daoust - *Anecdotes* is available from:

#### DIFFUSION i MÉDIA

4487, rue Adam

Montréal, Québec

H1V 1T9

Fax (514) 844-6263

## La rencontre de deux univers

Wende Bartley

Au cours du mois de juillet 1991, le Centre for the Arts de l'Université Simon Fraser (à Burnaby, Colombie britannique) offrait un atelier de musique intensif intitulé *Music of Two Worlds* (Musique de deux univers) musique de gamelan indonésienne et programmation informatique interactive. Au début de l'atelier, j'avais l'intention de travailler exclusivement sur la musique de gamelan, mais je me suis facilement laissé entraîner par ce qui se passait dans la salle informatique.

La musique de gamelan constitue une tradition à la fois fortement communautaire et profondément ancrée dans la spiritualité. Elle s'appuie sur la capacité de chaque musicien à s'intégrer à un tout - chose peu aisée pour moi qui suis apparemment marquée par une approche individualiste. La pensée qui est au coeur de cette tradition musicale accorde une place à un travail d'improvisation et d'élaboration à partir du thème principal, même si l'exposé musical dans son ensemble demeure une expression collective. Ce travail d'improvisation se fait uniquement sur des instruments spécifiques, pendant que les autres parties offrent un appui de base aux instruments qui improvisent ou à la voix. C'est au percussionniste (ou à la percussionniste) de donner le signal de passer à une nouvelle section - et, pour ce faire, il (ou elle) se doit d'être en accord avec le danseur (ou la danseuse), en observant les pas pour décider exactement quand la musique doit s'arrêter, le tempo changer ou le passage à une nouvelle section se faire.

On observe plusieurs similarités frappantes entre la musique de gamelan et la musique interactive, même si au premier abord elles peuvent sembler diamétralement opposées. La musique de gamelan a fourni à de nombreux compositeurs occidentaux de nouvelles approches compositionnelles, et a contribué à un profond changement dans la pensée musicale des compositeurs nord-américains - particulièrement en ce qui a trait au développement et aux ramifications individuelles de la tradition appelée minimaliste. Bien qu'au cours du stage les sons qui émanaient de la salle de gamelan et de la salle informatique étaient nettement différents, ces deux types de musique se rattachent l'un comme l'autre à la question du comportement. Quels sont les facteurs qui entraînent une réaction de l'ordinateur? Comment cette réaction se démarque-t-elle de l'information de départ fournie à l'ordinateur? La programmation informatique peut être une activité solitaire. Viennent à l'esprit des visions de mordus d'informatique enfermés à longueur de journée sans soleil, sans nourriture et sans eau. Au cours de l'atelier, il était possible de se terrer avec d'autres dans une pièce - tous s'acharnant furieusement à trouver des solutions algorithmiques aux problèmes qui se posaient à eux, communiquant dans un langage que seuls les ordinateurs comprennent, et

## Two Worlds Merged

Wende Bartley

During the month of July, 1991, Simon Fraser's Centre for the Arts (Burnaby, BC) offered a 4 week long music intensive entitled *Music of Two Worlds*. Indonesian gamelan music and interactive computer programming. My intent at the beginning of the workshop was to work exclusively with gamelan music, as I was preparing to write a piece for Toronto's Evergreen Club Gamelan, but I found myself becoming easily wooed by what was happening in the computer room.

Gamelan music is both a deeply spiritual and profoundly communal tradition. It relies on each player's ability to be one part of a larger whole, surprisingly not so easy for this seemingly individualistically-oriented composer. Although the complete musical statement is a collective expression, there is room in the musical thinking of this tradition for improvisatory elaboration or ornamentation of the main melody. This can only happen on specific instruments, while the other parts are providing a backbone support to either the improvising instruments or the voice. Signals to proceed to a new section of the piece are given by the drummer, who in turn is closely in tune with the dancer, watching the steps to know exactly when she or he needs the music to stop, to change tempo or to move into the next section.

Although gamelan music and interactive computer music may seem like two worlds apart, there are many striking similarities. Gamelan music has provided compositional strategies for many composers in the west, and is responsible for providing a major shift in the musical thinking among North American composers, particularly in the development and individual extensions of the so-called minimalist tradition. Although the sounds emanating from the gamelan room and the computer room were remarkably distinct at the Summer Intensive, interactive computer programming also concerns itself with behavior. What events will trigger the computer? What will the results be once it is triggered? How will the response we hear vary from the information originally fed in? Computer programming can be a lonely endeavour. Visions of computer hacks locked away for days without light, food or water come to mind. At the intensive, you could hole up in a room with several others, all of whom were madly trying to find algorithmic solutions to the problems set before them, communicating in the language only computers understand, designing a chain of events to achieve the desired musical results. No immediate melodic and rhythmic interlocking of patterns occurred, rather an interlocking of minds:

concevant des chaînes de facteurs dans le but d'obtenir le résultat musical recherché. On n'assistait pas là à un agencement immédiat de motifs mélodiques ou rythmiques, mais bien plutôt à une communion de pensées suggestions, solutions, explications du code informatique, et même un «ABC de la logique de la programmation» à l'intention des débutants (une initiative de l'irrésistible George Lewis).

Parmi les personnes-clés dans la section informatique se trouvaient George Lewis, David Rosenboom et Dan Scheidt. Le maître javanais Pak Susilo et l'expert de Balı Nyoman Wenton ont partagé la mystique de la musique de gamelan avec un groupe d'initiés nord-américains, dont certains avaient déjà une expérience et des compétences considérables. Les résultats des quatre semaines de travail ont été présentés au public lors des deux derniers concerts. Une représentation particulièrement mémorable a marqué le rapprochement des deux mondes. Récepteurs de lumière à la main, Wenton est entré dans l'univers MIDI avec tous ses talents de personnification et de théâtre balinaise. Par l'interaction avec le récepteur photosensible programmé par George Lewis, les sons FM du FB01 se mêlaient à des extraits de conversations entre George, Wenton et Pak Susilo. Des fragments de phrases naissaient - expression obsédante de questions telles que la famille, les traditions, la nécessité de quitter une culture d'origine - le tout déclenché par les mouvements stylisés de la danse. Les musiques de deux mondes venaient de se rapprocher.

## Journal *Électro-traces*

Silence! on tourne. Ça décolle... la science-fiction est dépassée, l'ouest du Canada va être envahie par le phénomène *Électro-traces*, mercredi, 20 février 1991.

Vancouver, première cible.

Les patrons de l'organisation d'E-T Claude Schryer et Jean-François Denis passent à l'action. Bilan 3 concerts, 2 party, plusieurs entrevues à la radio et articles dans les journaux. (en passant, salutations à S. Barroso, ainsi qu'à l'équipe du Western Front).

Parenthèse: de quoi s'agit-il?

On propose une série de concerts organisée autour d'œuvres pour bande seule, d'œuvres mixtes (bande et instrument) et d'œuvres pour instrument et ordinateur dans une collaboration interactive. Ces événements donnent l'occasion de faire la promotion des disques *empreintes DIGITALes* sur des musiques de Normandeau, Thibault, Calon, Scheidt, ainsi que du disque *Électro-clips*. Parmi les interprètes

suggestions, solutions, explications de code informatique, même pour un débutant "comment penser à travers la logique de programmation" (Courtesy of irremplaçable George Lewis).

Resource people for the computer section included George Lewis, David Rosenboom, and Dan Scheidt. Javanese master Pak Susilo and Balinese wizard Nyoman Wenton brought the mystique of gamelan music to a group of North American initiates, some with considerable experience and expertise behind them. During the final two concerts, the results of 4 weeks' work were presented to the public. One particularly memorable performance brought the two worlds together. With light sensors in hand, Wenton brought his Balinese drama and characterization skills into the MIDI arena. By interacting with the light sensitive receiver which was programmed by George Lewis, FM sounds from the Yamaha FB01 mingled with samples of conversations between George, Wenton and Pak Susilo. Haunting phrases dealing with issues of tradition, family, and leaving one's culture of origin were triggered from the stylized gestures of the dance. The music of two worlds was brought one step closer.



Jacques Drouin, Robert Normandeau, Claude Schryer, Trevor Tureski, Jean-François Denis, Dan Scheidt, Tournée Traces *électro/Électro Traces Tour, Obscure* (Québec)

## *Électro-traces* Journal

Quiet on the set! Lights, camera... take-off! As of February 20, 1991, the Canadian West is about to be conquered by *Électro-traces*.

First target: Vancouver.

*Électro-traces* directors Claude Schryer and Jean-François Denis go to work. End result: 3 concerts, 2 parties, several radio interviews and newspaper articles. (a passing hello to S. Barroso and the Western Front Team).

At this point, you may be wondering what this article is about...

A concert tour featuring works for solo tape, instrument and tape or computer was organized in order to promote CDs, featuring music by

figurent Catherine Lewis, Pauline Vaillancourt, Claude Schryer, Trevor Tureski, Jacques Drouin.

Deuxième étape, Banff ou l'au-delà du réel.

On constate à nouveau l'efficacité de l'équipe. Séances dirigées, table ronde, concert. L'infiltration se poursuit par l'organisation d'un souper pour célébrer l'anniversaire d'un des patrons, J. F. Denis. Le lendemain, Schryer et Scheidt partent pour Edmonton. Claude défie les lois de l'aviation et part sans son billet. Pour d'autres, il s'agit d'une journée *aspirine*... Bye à Banff et à tout son sympathique monde!

Troisième atterrissage, Winnipeg.

Une petite balade rodéo aéroport-hôtel par notre conducteur Franco-Manitobain anime les premiers instants de ce pays au soleil éclatant et au froid intense. Séjour bref, mais l'invasion poursuit sa lancée. C'est au centre Franco-Manitobain qu'est présenté le 5e concert de la tournée. Bon signe? Plus on approche de la fin du concert, plus il y a du monde (ou il y a un décalage horaire entre St-Boniface et Winnipeg??).

Quatrième station, Toronto.

De l'hiver on passe au printemps, fini le décalage. Les producteurs Schryer et Denis sont toujours fidèles à eux-mêmes: grands communicateurs et ardents défenseurs du médium. On présente tout de même deux autres événements à la Music Gallery. Bonne assistance et écoute attentive des dégustateurs auditifs. Par le biais de David Olds, Schryer, Normandeau et Scheidt vont terminer la visite torontoise à l'émission radiophonique qu'anime Olds. Merci à ce dernier pour son hospitalité et salutations à l'équipe technique du Music Gallery.

Cinquième arrêt, Montréal ou le retour à la maison.

Concert au bar *Les Loges*, tout à fait chaleureux. Soirée Scheidt et Thibault. Les interprètes sont mis en valeur dans ce programme. Encore une fois radio et journaux couvrent l'événement.

Dernière halte, Québec.

Les deux derniers concerts sont présentés devant un auditoire très intéressé, à *Obscure*. De très bonnes assistances pour ces deux dernières. On en profite pour anticiper le deuxième anniversaire de la tournée, celui de Normandeau. Ce n'est pas sans une certaine émotion que Jean-François Denis fait la présentation du dernier concert de la tournée. Ce rêve amorcé le 21 février 1991 se termine dans les meilleures conditions.

Merci Claude Schryer et Jean-François Denis de m'avoir intégré dans vos plans et longue vie à vos idées.

Jacques Drouin, Montréal

Normandeau, Thibault, Calon, Scheidt, as well as the electro-clips disc. Performers Catherine Lewis, Pauline Vaillancourt, Claude Schryer, Trevor Tureski and Jacques Drouin were featured.

Second stage: Banff or beyond the beyond.

This team is well-oiled machine: well organized sessions, round-tables and concert. A wonderful supper is held in order to celebrate J F Denis' birthday. The next day, Schryer and Scheidt leave for Edmonton. While Claude defies the laws of aviation, and departs without his plane ticket, others have an aspirin day... Goodbye to Banff and its wonderful people.

Third landing: Winnipeg.

The ride from the airport to the hotel takes on Rodeo-esque proportions, as we are guided by a Franco-Manitoban from this land of blinding sunshine and intense cold. Though brief, this stop confirms the inevitable success of this invasion. The fifth concert is presented at the Franco-Manitoban Centre. As the concert draws to an end, the audience seems to actually grow! Good sign? (or is this a result of the time difference between St-Boniface and Winnipeg...)

Fourth station: Toronto.

From winter to spring in one day. Once more, Schryer and Denis demonstrate their strong communication skills and promote the electroacoustic medium. While the two Music Gallery concerts are well attended, David Olds, host of *Transfigured Night*, invites Schryer, Normandeau and Scheidt to share music and ideas with his listeners. Many thanks to this generous host and to the Music Gallery's technical crew.

Fifth stop: Montréal -The triumphant return.

The music of Scheidt and Thibault are featured in a warm concert at the Bar *Les Loges*, during which the talents of the performers are highlighted. Once more, the media covers the event.

Last stop: Québec.

The last two concerts were presented to large and interested audiences at *Obscure*. A second birthday is to be celebrated at this stop, that of R Normandeau. The final concert is opened by an emotion-filled presentation by J F Denis. The dream, begun February 21, 1991, has been realized and concluded in the best of conditions.

Thank you Claude Schryer and Jean-François Denis for having included me in your plans and may your ideas and dreams live on.

Jacques Drouin, Montréal



## À L'ANTENNE ON THE AIR

### Transfigured Night

Host/animateur: David Olds

CKLN-FM 88.1

Mondays 22h00 - 02h00

Toronto, ON

David Olds / *Transfigured Night* / CKLN-FM / 380 Victoria St./Toronto, ON / MSB 1W7

*Transfigured Night* is a program which explores the world of Concert Music in the 20th century, from the traditional repertoire to the avant-garde, from the turn of the century to the present day, with a strong emphasis on electroacoustics and experimentation.

13-v-91

- *Antiphones* - Wlodimierz Kotonski (Poland)
- *Thus Spoke Bosch* - Stanislaw Krupowicz (Poland)

3-vi-91

- *Figures de la nuit / Faces of the Night* (*Transfigured Night* commission - World Première) - Francis Dhomont
- *Murmures* (*Transfigured Night* commission) - Serge Arcuri
- *Ocean of Ages Revealed* (*Transfigured Night* commission) - Wende Bartley
- *Below the Walls of Jericho* - Paul Dolden
- *Winds of Heaven III* - Christopher Fox (UK)

10-vi-91

- *Le cri du Merlin* - R. Murray Schafer
- *Norm 'n George* - Daniel Scheidt
- *Bunker 3/4* - Bunker
- *3 days in the Arrowhead* - Mike Olson (USA)

17-vi-91

- *Spur* - Arne Nordheim (Norway)

1-vii-91

- *If you stand on the log long enough, tout le monde va partir* (*Transfigured Night* commission) - Myke Roy
- *Rouge* - Jean Piché

- *Figures de la nuit/Faces of Night* - Francis Dhomont

- *Des oiseaux comme des désirs* - Claude Frenette

- *Counterblast* - Randy Smith

- *Process Piano* - Egils Bebris

- *L'argent... toujours l'argent* - Marc Tremblay

- *The Train to the Eighth Dimension* - James Bailey

- *Ocean of Ages Revealed* (*Transfigured Night* commission) - Wende Bartley

- *The Melting Voice Through Mazes Running* - Paul Dolden

- *The Idea of North* - Glenn Gould

8-vii-91

- *The Dreams* - Jurak Duris

- *Instruments Flying* - John Celona

- *3 Dances for 2 amplified Prepared Pianos* - John Cage

15-vii-91

- *Japa* - Claude Caron

22-vii-91

- *Sounoudeh* - Ushio Torikai (Japan)

- *Phoenix Calling* - Sarah Peebles (USA)

**ck8ln**  
FM

29-vii-91

- *The Waste Land* - Elzbieta Sikora (Poland)
- *Music for the Morning of the World* - R. Murray Schafer
- *Steal the Thunder* - Jean Piché

5-viii-91

- *Aeneid Music V* - John Abram
- *Traits Suspendus* - Paul Mefano
- *RSRCH 4183* - Peter Hannan
- *Veils: Studies in Textural Transformations* - Paul Dolden
- *Room of Rhetoric* - Roger Doyle (Ireland)
- *Threnody* - R. Murray Schafer

12-viii-91

- *Mura-Iki* - Kjell Johnson
- *Why Orange* - Roger Doyle (Ireland)
- *Valdrada* - Francis White
- *Ur* - Magnus Lindberg

26-viii-91

- *Pneuma* - Peter Hatch
- *A Thousand Points of Light* - John Oliver/Trevor Tureski
- *Charlotte Corday and the Lament of Louis XVI* - Roger Doyle (Ireland)

2-ix-91

- *Dinosaurs* - Arne Nordheim (Norway)

16-ix-91

- *Psaltery (for Lou Harrison)* - Larry Polansky (USA)

### Sons d'esprit

Animateurs/hosts: Ned Bouhalassa, Laurie Radford, Claude Schryer, Daniel Leduc, Chantal Dumas

CKUT 90,3 FM Radio McGill

Jeudi, 20h30-22h00

Montréal, Québec

*Sons d'esprit* / CKUT Radio McGill / 3480, rue McTavish / Montréal, QC / Canada H3A 1X9

### Sons d'esprit

22-viii-91

- *Destroy Information Only* - Dan Lander

29-viii-1

- *«Carte blanche»* - Ned Bouhalassa

05-ix-91

- *Selections from CD «Anecdotes»* - Yves Daoust
- *Le retour du monstre* - Justine

12-ix-91

- *Le Tentation de Ste-Antoine, Tableaux 1-5* - Michel Chion

19-ix-91

- *Le Tentation de Ste-Antoine, Tableaux 6-9* - Michel Chion

- *Bédé* - Robert Normandeau

- *Le soleil et l'acier* - Alain Thibault

- *String Quartet Movements 1 & 2* - Alfred Schnittke

26-ix-91

- *Éclat de Voix* (création mondiale) - Robert Normandeau

- *Up!* (excerpts) - Justice Olsson

## New Directions

Hosts/animateurs: Herb Bayley, Chris Meloche  
CHRW-FM (Radio Western)  
Mondays 19h00 - 21h00  
London, ON



Chris Meloche / *New Directions* / P.O. Box 1403, Stn. A / London, ON / N6A 5M2

*New Directions* debuted in 1984 under the direction of founding host Herb Bayley. While often pigeon-holed as a jazz program it was never intended as such. The ND quarterly states, "New Directions strives to be an innovative centre for the diffusion of contemporary sounds, thoughts and visions." Since the addition of composer Chris Meloche as a regular co-host and contributor to the show, there has been an expanded profile of contemporary classical and electroacoustic music. The two hour, prime time format lends itself to many (often multi-part) features (i.e. on Stockhausen, Coleman, Victoriaville Festival, etc.). Regular features such as the International Scene and the Canadian Connection feature contemporary music acquired from around the world including many offerings from the Canadian Music Centre and the CEC.

## Perspectives of New Music

Host/animateur: Egils Bebris  
CIUT-FM 89.5

Wednesdays 23h00 - 00h00  
Toronto, ON

Egils Bebris / *Perspectives of New Music* / CIUT-FM, 91 St. George St. / Toronto, ON / M5S 2E8

*Perspectives of New Music* is a program of 20th century classical music and electroacoustics. Submissions invited. Please include durations and program notes.

## Musique actuelle

Animatrice: Collette Mersy  
Réalisatrice: Hélène Prévost  
CBF 100,7 FM

Dimanche 19h00-21h00

Hélène Prévost / *Musique Actuelle* / 14<sup>e</sup> étage, Maison Radio-Canada / 1400 boul René-Lévesque / Montréal, QC /  
07-iv-91

- *Mortuos Plango Vivos Voco* - Jonathan Harvey
  - *Sente aux abîmes des sens* - Claude Lassonde
- 14-iv-91

- *Vocalism A-1 (extrait)* - Toru Takemitsu
  - *L'entrevue (extrait)* - Yves Daoust
  - *Stop! L'Horizon, Courir, Profil-désir (extraits)* - Christian Zanesi
  - *Études aux objets* - Pierre Schaeffer
- 28-iv-91

- *Le livre des morts égyptien* - Pierre Henry
- 12-v-91

- *Rounds the corner of Purgatory (extraits)* - D. Oppenheim
- *Immersion (extraits)* - Michel Redolfi

- *Tao-eau (extrait)* - Annette Vande Gorne
- *Voyage au bout de l'inouï «Histoire d'eau»* - Francis Dhomont / Diane Maheux

19-v-91

- *Le sommeil d'Euclide (extrait)* - François Bayle

26-v-91

- *Cristaux liquides* - Mario Rodrigue
- *A Digital Eclogue (extrait)* - Daniel Scheidt
- *Ombre (extrait)* - Daniel Leduc

16-vi-91

- *L'argent... toujours l'argent (extrait)* - Marc Tremblay
- *Conte sous la lune* - Marc Tremblay

23-vi-91

- *Sentes aux abîmes des sens (extrait)* - Claude Lassonde
- *Bédé* - Robert Normandeau

30-vi-91

- *Leapday NightScene I (extrait)* - David Behrman
- *Private Parks (extraits)* - Robert Ashley
- *A Digital Eclogue (extrait)* - Daniel Scheidt

14-vii-91

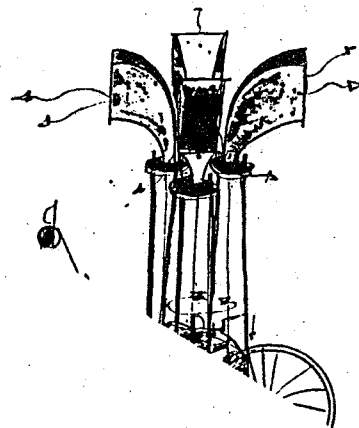
- *Below the Walls of Jericho (extrait)* - Paul Dolden

21-vii-91

- *Voyage au bout de l'inouï «Perpetuum Mobile»* - Francis Dhomont / Diane Maheux

- *Alias* - Ake Pamerud

- *Chronique de la lumière (extrait)* - Francis Dhomont
- *Resurgences, Prologue, Murmure (extraits)* - Serge Arcuri
- *Mortuos Plango Vivos Voco, Song Offering (extrait)* - Jonathan Harvey



# SONS ET MOTS SOUNDS AND WORDS

## Sons—Sounds

### Quatre reportages radiophoniques des 2e Journées électroacoustiques CEC 1989, >convergence<

Four Radiophonic Reports on the 1989 CEC Electroacoustic Days, >convergence<

- 1 par Chantal Dumas, Montréal (Québec) en français (60')
  - 2 par Robert Normandeau, Montréal (Québec) en français (60')
  - 3 by David Olds, Toronto (Ontario) in English (60')
  - 4 by Hildegard Westerkamp, Vancouver (British Columbia) in English (120')
- sur/on 5 cassettes (C60, CrO2) (18\$)

CEC / CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal, QC / Canada H2Y 3J2

### Sergio Barroso

«New Music for Digital Keyboard/Musique nouvelle pour clavier numérique» (SNE-556-CD) Sergio Barroso - *Canzona*; John Oliver - *El Reposo del Fuego*; Jean-François Denis - *Trajectoires*; Sergio Barroso - *Soledad* (CND\$22/US\$18)

IREME EMS / 253 East 16th Avenue / Vancouver, BC / Canada V5T 2T5

### Christian Calon

«Ligne de vie récits électriques» (CD) *Portrait d'un visiteur; La disparition; Minuit* (18\$ [Québec + 9%] + 2,50 poste/postage)

DIFFUSION i MÉDIA 4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

### Darren Copeland

Cassettes

"Mahje's Outlook"

*Equally Different* / 2581 Vista Bay Road / Victoria, BC / Canada V8P 3G1

"The Three Faces"

*John Doe Recording* / PO Box 664, Station F / Toronto, ON / Canada M4Y 2N6

"Living It Out In the Dead Air Space" (\$5)

*Darren Copeland* / 1588 Spring Road / Mississauga, ON / Canada L5J 1N3

"Operation Research Manufacture"

(Darren Copeland, David Edwards, Gerard Leckey, John Marriot) / PO Box 150022, Van Bront Station / Brooklyn, NY / USA 11215

"Insane Music for Insane People Vol 22" compilation with The Face in Movement by Darren Copeland

*Insane Music Contact* / Alain Neffe / 2 Grand Rue / 6190 Trazeignies /

BELGIQUE

### Yves Daoust

«Anecdotes» (IMED 9106 CD) *Suite Baroque; Petite musique sentimentale; Adagio; L'Entrevue; Quatuor* (reg. 17,50\$ [+ tps + tvq] + 2,25\$ poste/postage)

DIFFUSION i MÉDIA / 4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

### Francis Dhomont

«Mouvances/Métaphores» (IMED 9107+08 CD dbl.) *Points de fuite; ...mourir un peu; Espace/Escape; Novars; Météores; Chiaroscuro; Signé Dyonis* (reg. 30,00\$ [+ tps + tvq] + 2,25\$ poste/postage)

[Date du lancement 2 novembre 1991/Release date November 2nd, 1991]

DIFFUSION i MÉDIA / 4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

### Paul Dolden

"The Threshold of Deafening Silence" Musique de/music by Paul Dolden (CD — 21 \$)

P. Dolden / 3123 Daybreak Avenue / Port Coquitlam, BC / Canada V3C 2G5

### Bengt Hambraeus

"Concrete and Synthesizer Music" (LP 76001) *Intrada "Calls"; Tornado, Tides* McGill Records / 555 Sherbrooke W. / Montréal, QC / Canada H3A 1E3

### Brent Holland

"Electroacoustic Music for Film and the Performing Arts" (cassette) *The End of the Warf; Watercycles* (for Tyler and Gerald); *L'homme de la nuit; Contact; Soldier of Fortune; Things that Go Bump in the Night* (9\$ + 2\$ poste/postage)

Brent Holland / CP 664 Succursale NDG / Montréal, QC / Canada H4A 3R1

### Michael Horwood

"Motility" (cassette) (\$10.95) "Voices New and Old" (cassette)(SOP 250) *Microduet No7; Exit to Your Left; Can't Get Out; The Pattern; Fugue for Sam; Tantrum IV* (\$8) "Pièce percussive no 5" (LP) (Opus One 61) (\$14.95)

Canadian Music Centre Distribution Services / 20 St Joseph Street / Toronto, ON / M4Y 1J9

### Jan Jarvlepp

"Soundtracks of the Imagination" cassette

*Liquid Crystals, Sunrise, Sunset, Guitar Piece, Flotation, Cadenza, Morning Music, Afternoon Music* (\$11.98—Ontario \$12.82, tax included/taxe incluse)

Jarvlepp Prod./ Box 2684, Station D / Ouawa, ON / Canada K1P 5W7

### Jan Jarvlepp, John Winiarz

"Chronogrammes" cassette

(J J) *Harpichord Piece, Buoyancy, Evening Music for Carillon, Night Music for Carillon; (J W) Night Flower, Le Parcours du Jour* (\$11.98—Ontario \$12.98, tax included/taxe incluse)

### David Keane

"Aurora" (LP) *La Aurora Estrellada; Elektronikus Mozaik; La Cascade Enchantée* (\$13.50)

Cambridge Street Records / 4346 Cambridge St / Burnaby, BC / Canada V5C 1H4

### Alcides Lanza

Cassettes "Tapeworks I" *Exercise I; Penetrations I; Ekphonesis IV; Out of...* (\$10) "Tapeworks II" *Arghanum III; Arghanum IV; Two times too; Kromoplásticos* (\$10.90) "Vocal Works I" *Penetrations VII; Ekphonesis V* (\$8) *Bande/Tape arghanum III* (\$20); *arghanum I* (\$20) *Partitions/Scores arghanum I* (\$12); *arghanum II* (\$15); *sensors III* (\$12); *sensors IV* (\$8, b/t \$20); *sensors V* (\$15); *sensors VI* (\$12); *eidesis IV* (\$15); *ekphonesis VI* (\$12, b/t \$20); *ektenes I* (\$10); *ektenes II* (\$8); *guitar concerto* (\$20); *modulos III* (\$15, b/t \$20); *modulos IV* (\$10, b/t \$20); *interferences III* (\$8, b/t \$20); *interferences IV* (\$8); *bour-drones* (\$20);

Éditions Shelan Publications / 6351, avenue Trans-Island / Montréal, QC / Canada H3W 3B7

### Robert Normandeau

"Lieux inouïs" (CD) *Jeu; Mémoires vives; Rumeurs (Place de Ransbeck); Matrechka; Le cap de la tourmente* (18\$ [Québec + 9%] + 2,50 poste/postage)

DIFFUSION i MÉDIA 4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

### Stephen Rieck

Cassettes "Hard Reality" (\$10) "The Walls Have Eyes" (\$10) "R'tàp à #376J" (\$10) "Tap-wrms" (\$10)

Full Circle Music Specialties / PO BOX 6512, Station D / London, ON / Canada N5W 5S5

### Daniel Scheidt

«Action/Réaction» (IMED 9105 CD) *Obeying the Laws of Physics; A Digital*



**Sons et mots**  
**Sounds and words**

*Eclogue; Stories Told; Norm 'n George; Squeeze* (reg. 17,50\$ [+ tps + tvq] + 2,25\$ poste/postage)

**DIFFUSION I MÉDIA** /4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

**Vivienne Spiteri**

"New Music for Harpsichord from Canada and The Netherlands/Musique actuelle du Canada et des Pays-Bas" (SNE-542-CD) Works by/Œuvres de **Bengt Hambraeus**, Louis Andriessen, Hope Lee, Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Ton de Leeuw, **Tim Brady** (\$22)

**Vivienne Spiteri**, Techni-Sonore / 10175, rue Meunier / Montréal, QC / H3L 2Z2

**Alain Thibault**

"Volt" (CD) ELVIS (Électro-lux, vertige illimité synthétique); OUT; Volt; Le soleil et l'acier; Concerto pour piano MIDI (18\$ [Québec + 9%] + 2,50 poste/postage)

**DIFFUSION I MÉDIA** 4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

**Barry Truax**

"Pacific Rim" (CSR-CD 9101) *East Wind; Arras; The Wings of Nike; Pacific* (CND\$24/US\$20)

"Digital Soundscapes" (CD) *The Blind Man; Aerial; Wave Edge; Solar Ellipse; Riverrun* (CND\$24/US\$19) "Sequence of Earlier Heaven" (LP) *East Wind, Nightwatch; Wave Edge; Solar Ellipse* (\$13.50)

**Cambridge Street Records** / 4346 Cambridge St / Burnaby, BC / Canada V5C 1H4

**Richard Truhlar**

Underwhich Audiographics Cassettes #10 "Growling in the RoofBeams" (7.50) #12 "Paper Sky"(\$8.50) #14 "Kali's Alphabet"(\$8.50) #25 "Europe after the Rain"(\$8.50) #30 "The Face of Another"(\$8.50) #35 "Audiology 2 Electroacoustics" (\$8.50) with **TEKST** (K Potts, G Frew, M Zibens, et al.) #9 "Avatamsaka's Wave Packet"(\$8.50) #15 "Unexpected Passage"(\$8.50) #17 "Infinite Anatomies"(\$8.50) #21 "Moving Human Coils"(\$8.50) With other composers "Predatory Intermissions" (with M Chochoiak) "House Taken Over" (with M Zibens)

**Underwhich Editions** / PO Box 262, Adelaine St Station / Toronto, ON / Canada M5C 2J4

**Variés/VariouS**

«Électro clips» (IMÉD 9004 CD) 25 *instantanés électroacoustiques/25 electroacoustic snapshots* (reg. 24,00\$ [+ tps + tvq] + 2,25\$ poste/postage)

**DIFFUSION I MÉDIA** /4487, rue Adam / Montréal, QC / Canada H1V 1T9

**Variés/VariouS**

ACOUSMATRIX 6 — COLOGNE, WDR The Earliest Pieces (BVHAAST 9106 CD) Eimert, Greninger, **Hambraeus**, Ligeti, etc.

**BVHAAST** / Prinseneiland 99 / 1013 LN / Amsterdam (Distr. US & CDN North Country Distributors, Cadence Building / Redwood / N.Y. 13679)

**Variés/VariouS**

Halogènes — UMMUS Série Actuelles (UMM 101)

**Alan Belkin, Francis Dhomont, Marcelle Deschênes, Jean Piché.**

Disponibles en disques compacts et en cassettes/Available on CD and cassette (Distr. Canada Scandinavian Record Import Ltd.)

**Hildegard Westerkamp**

Cassettes "Fantasie for Horns" (\$6.50) "Walk/Whisper/Street" (\$8) "Cordillera/Zone of Silence" (\$9) "Voices for the Wilderness" (\$9.50) "Harbour Symphony" (\$6)

**Inside the Soundscape** / 685 West 19th Ave / Vancouver, BC / Canada V5Z 1W9

**Chris Wind**

Cassettes "Sampler" (\$7), "The Art of Juxtaposition" (\$8), "Pacer 3 (music to run to)" (\$7), "Pacer 5 (music to run to)", (\$7) "Rocks and Trees" (\$7.50), "Synthetic Chamber" (\$7), «chris wind's Christmas Album» (\$6), «Paintings» (\$7.50), «RubyRose» (\$7.50), «For Amelia» (\$8)

**chris wind** / RR 1 / Sundridge, ON / Canada P0A1Z0

**John Winarz**

"Solos" cassette

Musique autour de l'épithaphe de Seikilos, Mikrotonos, Ricochet. (\$11.98—Québec \$13.06 taxe incluse/tax included)

**Les Productions Studio Fonolo** / CP 1204, Succursale B / Montréal, QC / Canada H3B 3K9

**Mots—Words**

**GUIDE Diffusion!** (book/livre, 194 p)

Programmes des concerts et actes des Journées électroacoustiques CEC 1988/Concert Programs and Proceedings of the 1988 CEC Electroacoustic Days, directeur/editor **Jean-François Denis** (\$10)

**GUIDE >convergence<** (book/livre, 198 p)

Programmes des concerts et actes des Journées électroacoustiques CEC 1989/Concert Programs and Proceedings of the 1989 CEC Electroacoustic Days, directeur/editor **Jean-François Denis** (\$10)

**GUIDE >>PERSPECTIVES>>** (book/livre, 188 p)

Programmes des concerts et actes des Journées électroacoustiques CEC 1991/Concert Programs and Proceedings of the 1991 CEC Electroacoustic Days, directeur/editor **Kevin Austin** (\$15/\$10)

**CEC** / CP 845 Succursale Place d'Armes / Montréal QC / Canada H2Y 3J2

**Francis Dhomont**

«Le postmodernisme en musique Aventure néo-baroque ou Nouvelle aventure de la modernité?» (article)

Publié dans «Circuit», revue nord-américaine de musique du XXème siècle. Montréal, février 1991.

«L'acousmatique une projection vers le futur» (article)

Rédigé pour le numéro «Vous avez dit acousmatique» de la revue «Lien», Ed. Musiques et Recherches (Ohain, Belgique), 1991.

«L'espace du son», directeur du numéro spécial de la revue «Lien», Ed. Musiques et Recherches (Ohain, Belgique), 1991.

**David Keane**

"Tape Music Composition" (book/livre)

**Oxford University Press** / 79 Wynford Dr / Don Mills, ON / Canada

**Barry Truax**

"Handbook for Acoustic Ecology" (book/livre) (\$12)

**Barry Truax** / Dept of Communications / Simon Fraser University / Burnaby, BC / Canada V5A 1S6

**Gayle Young**

"The Sackbut Blues Hugh Le Caine, Pioneer in Electronic Music"

«Blues pour saqueboute - Hugh Le Caine pionnier de la musique électronique»

350 pages (approx.); 64 ill. noir et blanc/black & white; 6 x 9 ISBN 0-660-91655-X (29,95\$)

**Prologue** / 1650, boul. Lionel-Bertrand / Boisbriand (Québec, Canada) J7E 4A4

## Liste des membres CEC Membership

### Patron / Patron

Mrs T LeCaine Ottawa

### Membres honoraires / Honorary Members

István Anhalt Kingston  
 Otto Joachim Montréal  
 Gustav Clamaga Toronto  
 Francis Dhomont Montréal  
 Bengt Hambraeus Montréal  
 Alcides Lanza Montréal

### Membres 91-2 Members

Kristi Allik Kingston  
 Kevin Austin Montréal  
 Sergio Barroso Surrey  
 Wende Bartley Toronto  
 Egils Bebris Toronto  
 Ned Bouhalassa Montréal  
 Tim Brady Montréal  
 Jean-François Denis Montréal  
 Pierre Dostie Montréal  
 David Eagle Calgary  
 Gerhard Ginader Brandon  
 Gilles Gobell Outremont  
 Barbara Golden USA  
 Bentley Jarvis London  
 Frank Koustrup Montréal  
 David Keane Toronto  
 Serge Laforest Montréal  
 Claude Lassonde Saint-Laurent  
 Daniel Leduc St-Lambert  
 Brent Lee Calgary  
 Denis L'Espérance Dollard des Ormeaux  
 Dave Lindsay Toronto  
 Al Mattes Toronto  
 Diana McIntosh Winnipeg  
 Chris Meloche London  
 Charles de Mestral Montréal  
 Robert Normandeau Montréal  
 Guy Pelletier Montréal  
 Jean Piché Montréal  
 Laurie Radford Montréal  
 Giséle Ricard Cap Rouge  
 Robert Rosen Canmore  
 Rosemary S Mountain Victoria  
 Stéphane Roy Montréal  
 Claude Schryer Montréal  
 Randall A Smith Toronto  
 Marc Tremblay Montréal  
 Pascale Trudel Montréal  
 Richard Truhlar Toronto  
 Annette Vande Gorne BELGIQUE  
 Hildegard Westerkamp Vancouver  
 John Winlarz Montréal  
 Mara Zibens Toronto

### Individus

Dr Violet Archer Edmonton, AB  
 Yves Bertin FRANCE  
 Paul Dolden Vancouver  
 François Guérin Montréal  
 Thomas Handy Toronto  
 Shawn Hill Montréal  
 Michael Horwood Bramalca  
 Jan Jarvlepp Ottawa  
 John Karnevaar Toronto  
 Michael Lord Longueuil  
 Guy Michel Montréal  
 Mario Rodrigue Saint-Hilaire  
 Vivienne Spiteri FRANCE  
 E.C. Woodley Toronto

### Étudiants

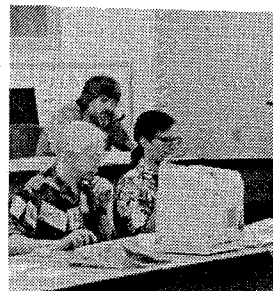
Bernard Bonnier Lauzon  
 Luc Fortin Montréal  
 Colin Kish Montréal  
 Allan Paivio Montréal  
 Claire Piché Montréal  
 Shawn Pinchbeck Edmonton  
 Wendy Pollard Edmonton  
 Douglas Spence Waterloo  
 Michael Stecky Montréal  
 Rod Thibeault Montréal  
 Richard Windeyer Kitchener

### Institutions

Dept. of Music, U of Alberta Edmonton  
 Faculty of Music, McGill U Montréal  
 Bibliothèques, U de Montréal Montréal

### Organismes / Organizations

ACREQ Montréal  
 CMC National Toronto  
 CMC Ontario Toronto  
 CMC Prairies Calgary  
 CMC Québec Montréal  
 CMC Vancouver Vancouver



Charles de Mestral (Montréal),  
 Michael Matthews (Winnipeg),  
 Chris Meloche (London)

# CONCERTS ÉLECTROACOUSTIQUES

Faites respirer vos Oreilles!

EN COLLABORATION AVEC PRIM ET RADIO-CANADA FM, ÉMISSION MUSIQUE ACTUELLE

ENTRÉE LIBRE

RENSEIGNEMENTS (514) 849-9534



GRANDE FINALE DU

CONCOURS  
ÉLECTRO/VIDEO-CLIP  
ATARI

DIMANCHE, 27 OCTOBRE 91 - 19H00  
CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR  
100, SHERBROOKE EST, MTL.  
MÉTRO SHERBROOKE



Association pour la Création et la Recherche Electroacoustiques du Québec

## At Banff • At Banff • At Banff

### Computer Music

June 22 to July 10, '92

- An intensive summer workshop in computer applications, led by internationally-recognized experts
- Focus on advanced approaches to interactive, real-time composition and performance, with emphasis on aesthetics and artistry
- State-of-the-art computer workstations and recording facilities

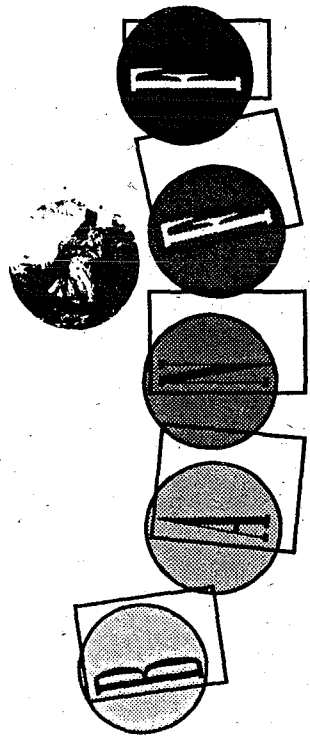
Participants will be experienced composers, performers, and technologists familiar with Apple Macintosh and NeXT computer systems. Enrolment is limited with acceptance based on portfolio, as well as a proposal for new work to be developed or completed during the workshop.

### Composers

Summer '92, Fall '92 & Winter '93

- Residencies for composers (12 weeks; 6 weeks - winter only; or negotiated shorter periods during winter and summer)
- Opportunities for public performances and studio recordings, in addition to personal creative work
- Access to: personal workspaces; media and technology; as well as interaction with high-calibre performing musicians.

Resident composers will have recognized experience and skill in the areas of acoustic and/or electroacoustic music composition. Acceptance will be based on a submitted portfolio of realized compositions and consideration of the feasibility of creative projects proposed.



Office of the Registrar - Box 1020, Banff, Alberta T0L 0C0 Tel: (403)762-6180 Fax: (403)762-6345

# Communauté électroacoustique canadienne (CEC) Canadian Electroacoustic Community (CEC)

CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal (Québec) / CANADA H2Y 3J2

The CEC is called upon by government and other groups in Canada to speak for the whole electroacoustic arts community: become part of this voice.  
Le gouvernement et autres organisations canadiennes font appel à la CEC afin de prendre connaissance des besoins de notre communauté : joignez-vous à nos rangs.



## Affiliation - Membership CEC 1991-1992

- ◇ Je veux devenir **membre (votant)** de la **Communauté électroacoustique canadienne (CEC)** pour la période du 1er juin 1991 et se terminant le 31 mai 1992. Ci-joint 60 \$ pour ma cotisation annuelle.  
*I wish to become a (voting) member of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) for the period starting June 1st, 1991 and ending May 31st, 1992. Please find enclosed \$60 for my annual membership.*

Nom - Name \_\_\_\_\_

Adresse - Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Code postal - Postal Code \_\_\_\_\_

Téléphone - Phone ( \_\_\_ ) \_\_\_\_\_

◇ **Renouvellement - Renewal**

◇ **Nouveau membre - New member**

Ci-inclus (chèque ou mandat-poste)  
*Find included (check or money order)*

\_\_\_\_\_ \$ CAN

- 
- ◇ Je veux devenir **membre associé (non-votant)** de la **Communauté électroacoustique canadienne (CEC)** pour la période du 1er juin 1991 et se terminant le 31 mai 1992, en tant que :  
*I wish to become an associate member (non-voting) of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) for the period starting June 1st, 1991 and ending May 31st, 1992, in the following category:*

- |  |       |
|--|-------|
| ◇ individu - <i>Individual</i>   | 45 \$ |
| ◇ étudiant - <i>Student</i>  | 25 \$ |
| ◇ institution (éducation) - <i>Institutional (educational)</i>         | 50 \$ |
| ◇ organisation à but non lucratif - <i>Organizational (non-profit)</i> | 50 \$ |
| ◇ entreprise - <i>Commercial</i>                                       | 60 \$ |

Les membres et membres associés de la CEC ne résidant pas au Canada doivent ajouter 10 \$ (frais de poste) aux taux ci-haut mentionnés.  
*CEC Members and Associate members living outside Canada should add \$10 (postage) to the membership rates.*

◇ étranger - *Foreign*

+ 10 \$